

# POULAN®

ENGLISH



**Please do not return product to retailer.  
Por favor, no devuelva el producto al lugar de compra.  
Veuillez ne pas retourner le produit au détaillant.**  
**1-800-487-5951**

**Register your product online at:  
Registre su producto en línea en:  
Enregistrez votre produit en ligne à l'adresse :**  
**[www.poulan.com](http://www.poulan.com)**

## Instruction Manual Manual de Instrucciones Manuel d'Instructions

For occasional use only

**PL914**  
**PL1416**

ESPAÑOL



### **WARNING:**

Read and follow all Safety Rules and Operating Instructions before using this product. Failure to do so can result in serious injury.

### **ADVERTENCIA:**

Lea el manual de instrucciones y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El no hacerlo puede resultar en lesiones graves.

### **AVERTISSEMENT:**

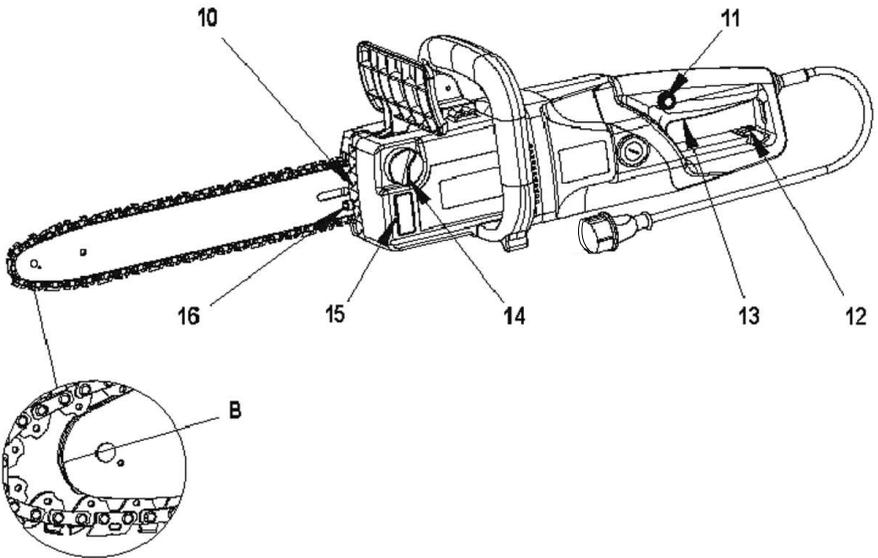
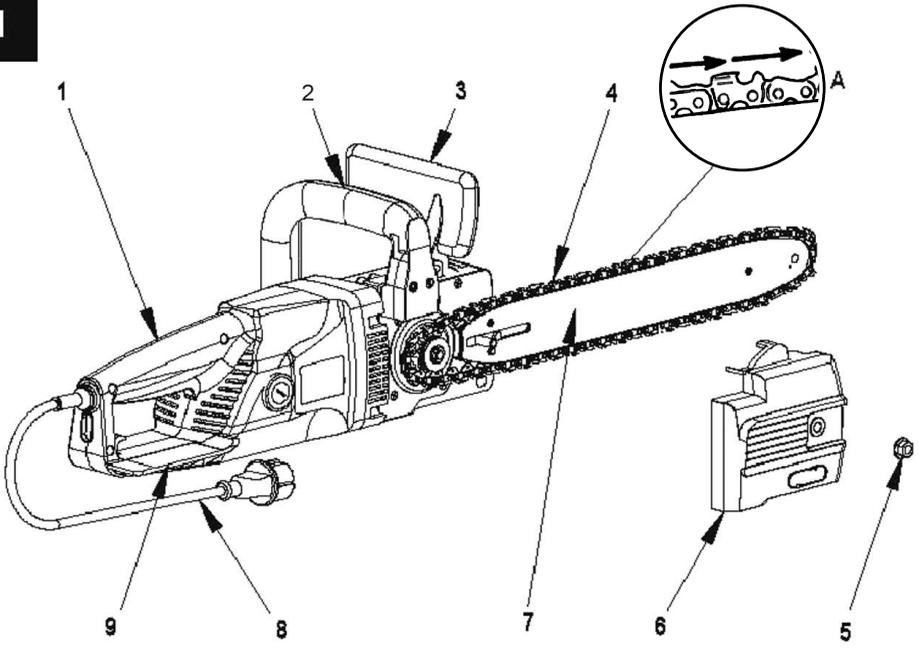
Lire le manuel d'instructions et bien respecter tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Tout défaut de le faire pourrait entraîner des blessures graves.

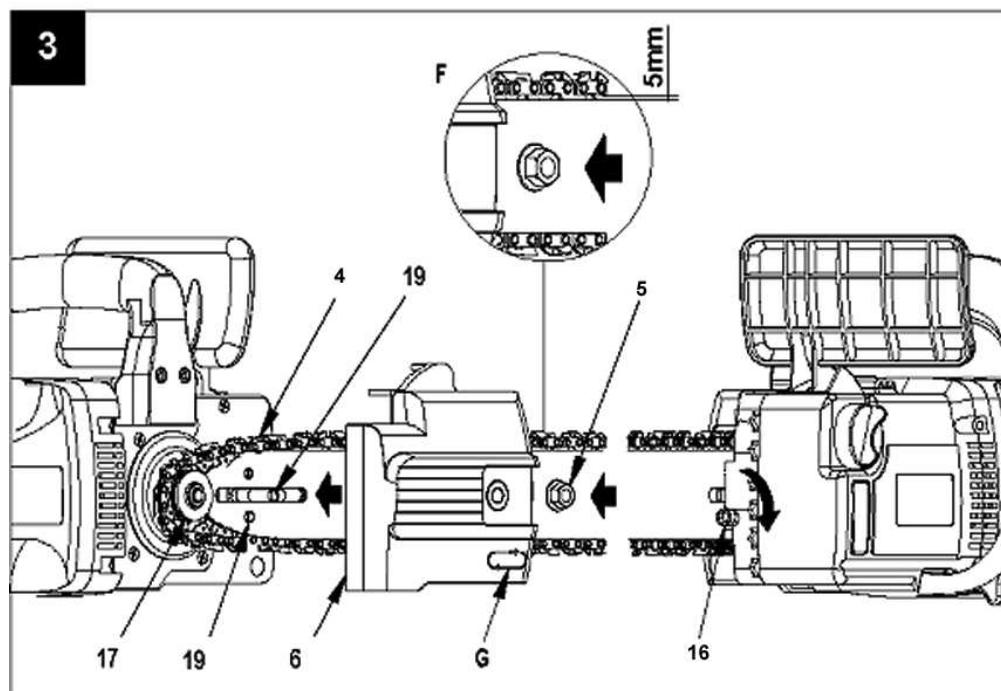
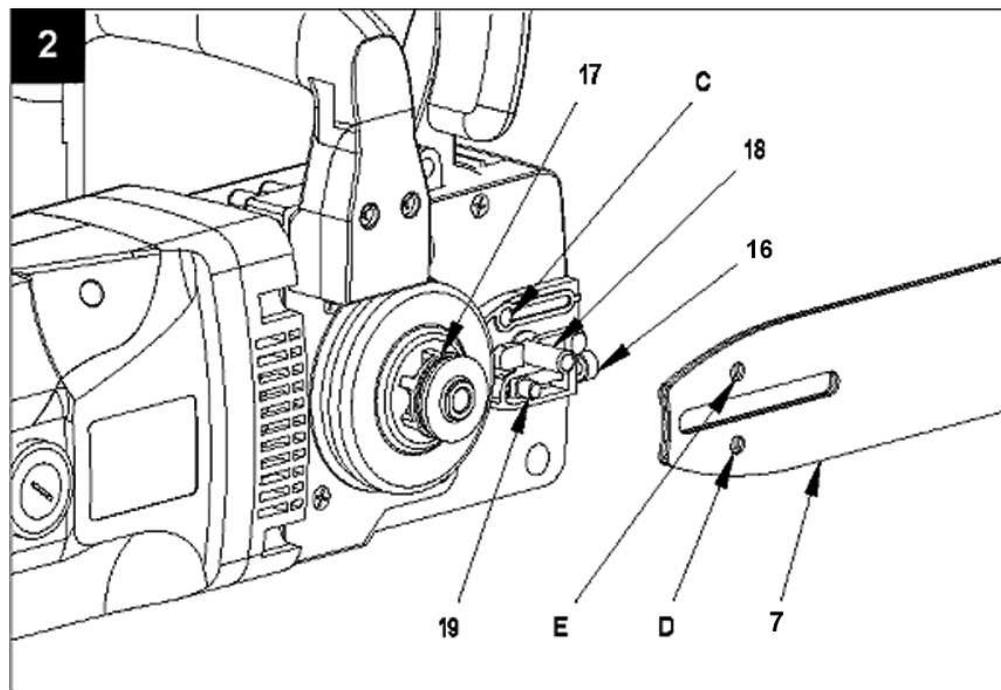
Husqvarna Consumer Outdoor Products  
9335 Harris Corners Parkway  
Charlotte, NC 28269

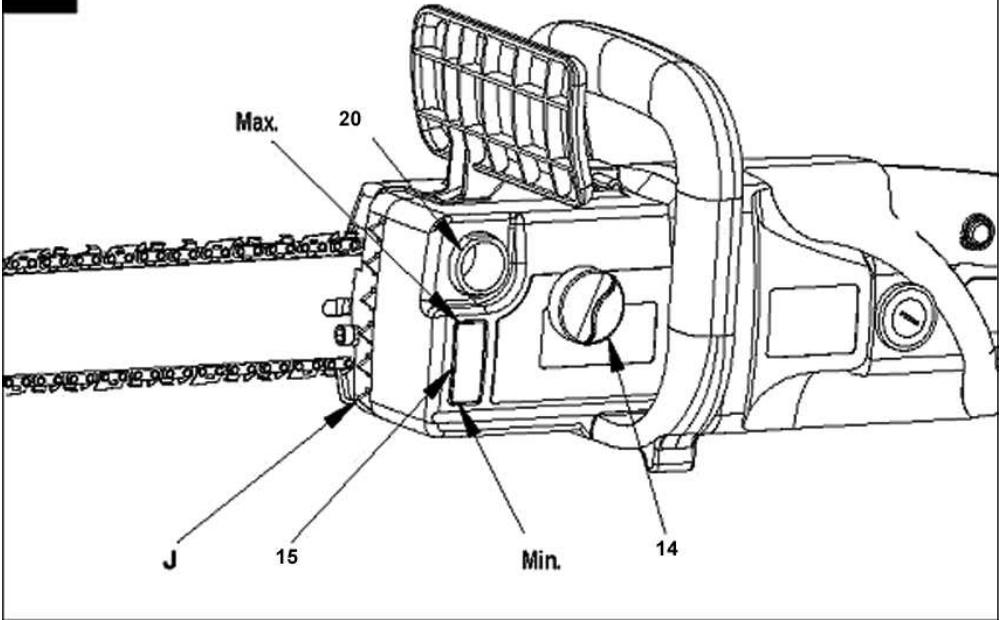
Husqvarna Consumer Outdoor Products  
850 Matheson Blvd. West  
Mississauga, Ontario L5V 0B4

115895849  
Rev. B 2017-08-01

FRANÇAIS







**⚠ WARNING: (PROPOSITION 65)**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- wood dust,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## IDENTIFICATION OF SYMBOLS

	<b>⚠ WARNING! This power tool can be dangerous! Careless or incorrect use can result in serious or fatal injury to the operator or others.</b>		Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
	Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.		Electrical shock
	Wear eye protection.		To reduce the risk of electric shock, unplug before cleaning or servicing.
	Wear hearing protection.		Remove plug from the electrical outlet immediately if the cable is damaged or cut.
	Wear a protective helmet.		Do not expose to rain.
	Always wear heavy, long pants, long sleeves, boots, and gloves.		Chain brake, activated (left). Chain brake, not activated (right).
	Keep children, bystanders, and animals away from work area a minimum of 30 feet (10 meters) when starting or operating unit.		Chain direction.
	Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.		Double insulated.
	Do not operate the chain saw with one hand.		
	Always use two hands when operating the chain saw.		

## KNOW YOUR MACHINE

See Fig. 1, 2, 3 and 4

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rear handle</li> <li>2. Front handle</li> <li>3. Front hand guard</li> <li>4. Chain</li> <li>5. Lock nut</li> <li>6. Sprocket cover</li> <li>7. Guide bar</li> <li>8. Power cable</li> <li>9. Rear hand guard</li> <li>10. Bumper spike</li> <li>11. Trigger lock</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. Cable hook</li> <li>13. Trigger</li> <li>14. Oil tank cap</li> <li>15. Oil level gauge</li> <li>16. Chain tensioning screw</li> <li>17. Chain sprocket</li> <li>18. Guide bolt</li> <li>19. Chain tensioning bolt</li> <li>20. Oil tank opening</li> <li>21. Guide bar cover</li> <li>22. Combination tool</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term power tool in the warnings refers to your electric (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of**

**flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### **ELECTRICAL SAFETY**

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### **PERSONAL SAFETY**

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **POWER TOOL USE AND CARE**

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not**

**turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **SERVICE**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **CHAIN SAW SAFETY WARNINGS**

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and**

**saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always apply the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

**Causes and operator prevention of kickback**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the chain saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your chain saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the chain saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and saw chains may cause saw chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

**INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING**

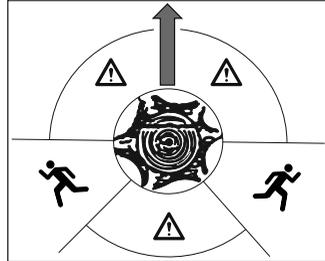
**Felling a tree**

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact

with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated.



Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

**Notching undercut**

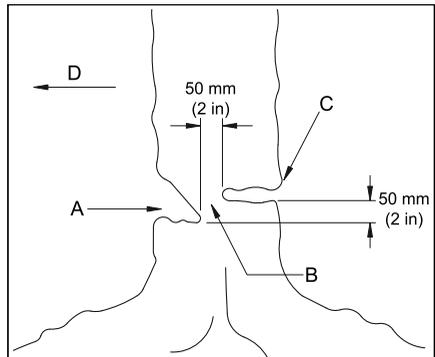
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls as illustrated. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

**Felling back cut**

Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut as illustrated. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

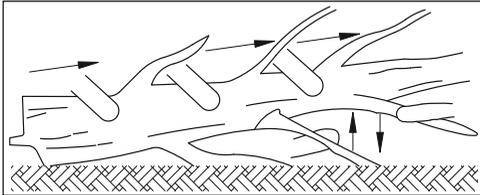


A. Notch

- B. Hinge
- C. Felling back cut
- D. Direction of fall

**Limbing a tree**

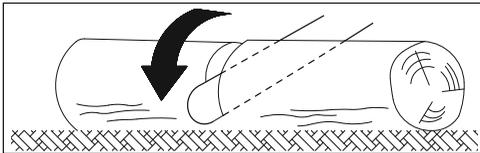
Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.



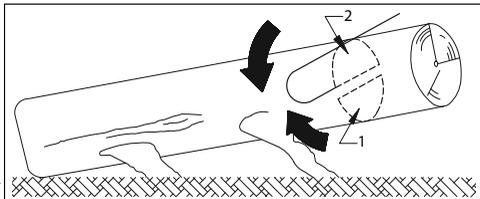
**Bucking a log**

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

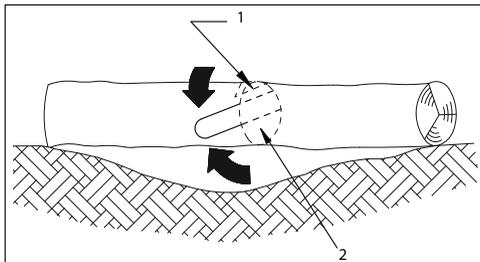
When the log is supported along its entire length as illustrated, it is cut from the top (overbuck).



When the log is supported on one end as illustrated, cut 1/3 of the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbuck to meet the first cut.



When the log is supported on both ends, as illustrated below, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbuck the lower 2/3 to meet the first cut.



When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Do not let the saw chain contact the ground. After completing

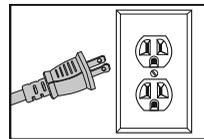
the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

**ELECTRICAL OUTLETS AND EXTENSION CORDS**

**⚠ WARNING: Do not touch the terminals of the plug when installing or removing the extension cord from the plug.**

Double insulated power tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other) and will require the use of a polarized extension cord. The power tool's plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord.

A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. The plug will fit into the polarized wall outlet only one way. If the plug does not fit fully into the wall outlet, reverse the plug. If the plug still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change or alter the power tool plug, the wall outlet, or the extension cord plug in any way.



Double insulation eliminates the need for a three-wire grounded power cord and grounded power supply system. This is applicable only to Class II (double-insulated) tools. This power tool is a double-insulated tool.

**⚠ WARNING: GFCI protection should be provided on all circuits or outlets to be used for the power tool. Receptacles are available having built-in GFCI protection and should be used for this measure of protection.**

**NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating the power tool.**

Before plugging in the power tool, make sure that the outlet voltage supplied is within the voltage marked on the power tool's data plate. Do not use "AC only" rated power tools with a DC power supply.

To reduce the risk of electric shock, use the power tool only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type: SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A. or SJTOW-A.

When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current that your power tool will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum gauge for extension cords				
Volts	Total length of cord			
	7.6 m (25 ft)	15.2 m (50 ft)	30.4 m (100 ft)	45.7 m (150 ft)
Ampere rating	AWG			
9	18	16	14	12
14	14	12	Not recommended	

## VIBRATION EXPOSURE

Exposure to vibrations through prolonged use of power tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and joints of people prone to circulation disorders or abnormal swelling. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as

numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or joints, discontinue the use of this power tool and seek medical attention. An anti-vibration system does not guarantee the avoidance of these problems. Users who operate power tools on a continual and regular basis must closely monitor their physical condition and the condition of the power tool.

## ASSEMBLY

⚠ **WARNING! Do not connect the power tool to the power supply before it is completely assembled.**

⚠ **WARNING! Always use gloves when handling the chain.**

### ASSEMBLING THE GUIDE BAR AND CHAIN

Unpack all parts carefully and place the power tool on a solid, level surface. Examine the power tool for damage.

Use the supplied combination tool (22) to loosen and remove the lock nut (5), then remove the sprocket cover (6). The chain tensioning bolt (19) must be aligned with the corresponding hole in the guide bar (7, D). If necessary, use the combination tool to turn the chain tensioning screw (16) until the chain tensioning bolt is in the proper position.

The running direction is marked with an arrow on the sprocket cover (G). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the chain (4). Hold the guide bar (7) vertically with the tip pointing upwards and install the chain, beginning at the tip of the bar.

Place the guide bar with the chain on the guide bolt (18) and chain tensioning bolt.

Place the chain around the chain sprocket (17) and make sure it is correctly mounted (A).

Place the sprocket cover on top and tighten gently with the lock nut using the combination tool.

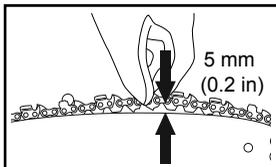
### TENSIONING THE CHAIN

⚠ **WARNING: Unplug the chain saw from the power source before adjusting the chain tension.**

Make sure the chain is inside the guide groove of the guide bar.

Using the combination tool, turn the chain tensioning screw clockwise. Pull upwards on the tip of the guide bar while the chain is being tensioned.

Do not tension the chain too tightly. When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approximately 5 mm (0.2 in). Tighten the lock nut securely.



A new chain requires a running-in period of approximately 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running-in, check the chain tension and adjust if it is necessary.

**NOTE: A new chain will stretch. Check the chain tension frequently when first used and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.**

When warm, the chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail.

Tension the chain when it is necessary. If the chain is tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed. Otherwise, the

contraction which takes place as the chain cools can result in excessively high tension.

### ADDING GUIDE BAR AND CHAIN OIL

⚠ **CAUTION: The chain saw is not supplied filled with oil. It is necessary to fill with oil before use. Never operate the chain saw without oil or at an empty oil tank level, as this will damage the product.**

⚠ **CAUTION: It is important to use only standard guide bar and chain oil to avoid damage to the chain saw. This type of oil can be found at the location you purchased the chain saw or your local hardware store. Never use recycled or old oil. The use of non-approved oil will invalidate the warranty.**

#### Filling the oil tank:

1. Set the chain saw on any level surface with the oil tank cap (14) facing upward.
2. Clean the area around the oil tank cap with a cloth and unscrew the cap by turning it counterclockwise.
3. Pour oil into the oil tank opening (20) until the reservoir is full. Make sure dirt or debris does not enter the oil tank.
4. Refit the oil tank cap and tighten it by turning it clockwise until it is hand tight.
5. Wipe away any spilled oil.

To allow venting of the oil reservoir, small breather channels are provided between the oil tank cap and the strainer. To prevent leakage, make sure the chain saw is stored in a horizontal position with the oil tank cap facing upward when it is not in use.

To prevent excessive wear, the chain and guide bar must be evenly lubricated during operation.

Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil level gauge (15) every use.

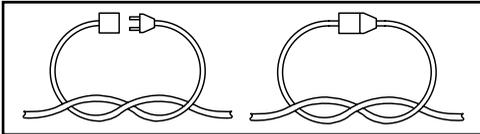
Never use the saw when the oil level is below the "Min." mark on the oil level gauge. When the oil level is below the "Min." mark, add oil until the oil level reaches the "Max." mark.

# OPERATION

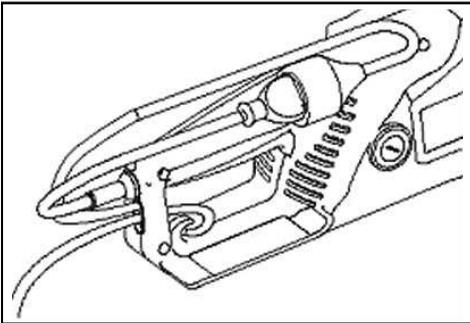
## BEFORE STARTING

- Make sure you have the proper personal protective equipment.
- Inspect the cleanliness of the power tool. Make sure the handles are dry, clean, and free of oil and grease.
- Inspect for correct alignment of moving parts.
- Inspect for broken or damaged parts. Do not use the power tool if any damage affects safety or operation. Have damage repaired by an authorized service center.
- Inspect the chain. Keep the chain sharp, clean, lubricated and properly tensioned for better and safer performance.
- Inspect all screws and nuts. Tighten if necessary.
- Inspect the power cord. If it is damaged, have it repaired by an authorized service center.
- Inspect the extension cord. Replace it if it is damaged.
- Check the oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill the oil when the oil level is low.
- Connect the power cord to the extension cord.
- Connect the extension cord to the power supply.

To reduce the risk of disconnection of power cord from the extension cord during operating, make a knot as illustrated, then connect the extension cord plug to the outlet.



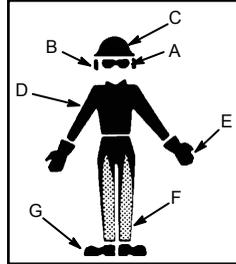
A cable hook (12) is attached to the handle to reduce strain on the extension cord. To use the cable hook, insert the extension cord into the hole at the rear of the chain saw. Place the loop formed over the cable hook. Gently tug on the extension cord to ensure that it is tightened around the cable hook.



Keep the extension cord clear of the work area. Position the cord so that it will not get caught on bushes, hedges, tree trunks, or other obstructions while you are working.

**⚠ WARNING: Check the extension cord before each use and frequently while working. If damaged, replace immediately. Never use the tool with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock, resulting in serious injury.**

## PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



- A. Use eye protection such as non-fogging, vented goggles or a face screen.
- B. Use sound barriers such as ear plugs or muffers to protect your hearing.
- C. Use an approved safety hard hat.
- D. Wear snug-fitting clothing.
- E. Use heavy-duty, non-slip gloves.
- F. Use safety chaps.
- G. Use steel-toed safety footwear with non-slip soles.

## STARTING AND STOPPING THE CHAINSAW

### To start the chain saw:

Press and hold the trigger lock (11). This makes the trigger operational.

Squeeze and hold the trigger (13), release the trigger lock, and continue to squeeze the trigger for continued operation.

After starting the chain saw, it will run immediately at high speed.

### To stop the chain saw:

Release the trigger.

Releasing the trigger stops the chain saw within 1 second. Heavy sparking is normal. If releasing the trigger does not stop chain saw within 1 second, have the machine serviced by an authorized service center.

## OPERATING THE CHAIN BRAKE (if equipped)

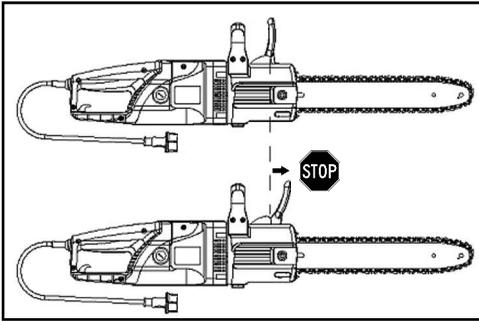
In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front hand guard. The front hand guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the motor within 0.15 seconds.

To be able to use the chain saw again, you must release the chain brake. Switch off the chain saw, then push the front hand guard back into the vertical position until it locks in place. The chain brake is now fully functional again.

Check the operating condition of the chain brake prior to each use.

Engage the chain brake by rotating your left hand around the front handle, allowing the back of your hand to push the front hand guard toward the bar while the chain is rotating rapidly. Be sure to maintain both hands on the saw handles at all times.

Release the chain brake by grasping the top of the front hand guard and pulling toward the front handle.

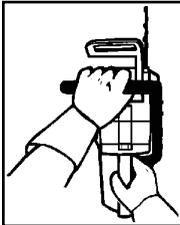


## CUTTING

Practice cutting scrap logs on a saw-horse or cradle until you can handle the chain saw with ease, using a fluid motion and a steady cutting rate.

Start the chain saw and hold it above the ground. Be careful not to allow the chain saw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm (8 in). If you see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (C), the upper chain tensioning bore hole (E) and the oil duct, or contact an authorized service center. Tension the chain if necessary. If the chain saw is equipped with a chain brake, make sure the chain brake is working properly.

1. Make sure the section of log to be cut is not lying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
2. Use both hands to grip the chain saw. Always use your left hand to grip the front handle (2) and the right hand to grip the rear handle (1). Use a firm grip. Your thumbs and fingers must wrap around the chain saw handles.



3. Make sure your footing is firm. Keep your feet shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
4. Slowly place the moving chain against the wood. Hold the chain saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of the chain saw.
5. Guide the chain saw using light pressure. Do not put excessive force on the chain saw or the motor will overload and can burn out. The chain saw will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
6. Remove the chain saw from a cut with the chain saw running at full speed. Stop the chain saw by releasing the trigger. Make sure the chain has stopped before setting the chain saw down.

## KICKBACK SAFETY

This chain saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this chain

saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Keep solid footing and balance at all times.
- Use both hands to grip chain saw while the chain saw is running. Use a firm grip. Your thumbs and fingers must wrap around chain saw handles.
- Stand slightly to the left side of chain saw. This keeps your body from being in direct line with the chain.
- The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
- Do not operate the chain saw with arms fully extended, or attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing.
- Do not cut above shoulder height.
- Do not let the tip of the guide bar touch anything when the chain is moving.
- Never try cutting through two logs at the same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the tip of the guide bar or try to plunge cut or bore into the wood with the tip of the guide bar.
- Watch for shifting wood or other forces that may pinch the chain.
- Use extreme caution when entering a previous cut.
- Use the bumper spike (10) to secure the chain saw onto the wood before starting to cut.
- Use the bumper spike as a leverage point while cutting.
- Keep all safety items in place on the chain saw. Make sure they work properly.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with the chain saw.
- Never use a dull or loose chain. Keep the chain sharp with the proper tension.

# MAINTENANCE

**⚠ WARNING: Unplug the power tool from the power source before performing maintenance. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving parts.**

**⚠ WARNING: The cutting edges on the chain are sharp. Use protective gloves when handling the chain.**

## GUIDE BAR MAINTENANCE

### Conditions which require guide bar maintenance

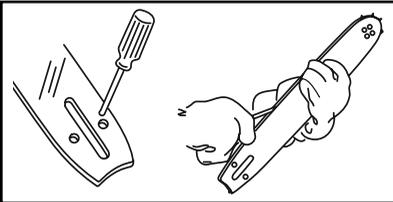
- The chain saw cuts to one side or at an angle.
- The chain saw has to be forced through the cut.
- There is an inadequate supply of oil to the guide bar and chain.

### Cleaning the guide bar rails

The rails that hold the chain in place should be cleaned if the guide bar or chain appear to be dirty.

The rails should also be cleaned every time the chain is removed.

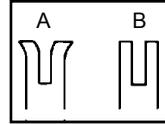
1. Remove the sprocket cover, guide bar and chain.
2. Use a wire brush, screwdriver or similar tool to clear the residue from the inner groove of the guide bar.
3. Clean the oil passages thoroughly.



### Filing the guide bar rails

When rail top is uneven, use a flat file to restore square

edges and sides.



A = Worn Groove

B = Correct Groove

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. Only use a replacement guide bar that matches the original guide bar.

### Turning the guide bar

The guide bar is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

## CHAIN MAINTENANCE

### Conditions which require chain maintenance

- The chain saw cuts to one side or at an angle.
- The chain saw has to be forced through the cut.

Keep the chain sharp. A properly sharpened chain will cut faster and more safely. A dull chain will cause sprocket, guide bar, and motor wear.

If you must force the chain into the wood and cutting creates only sawdust with few large chips, the chain is dull.

You can have your chain sharpened by specialist dealers or obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Follow the operating instructions provided with the sharpening equipment.

Replace the chain when the cutters are too worn to sharpen. Only use a replacement chain that matches the original chain.

# TROUBLESHOOTING

**⚠ WARNING: Always stop the power tool and disconnect the power cord before performing any of the recommended remedies below.**

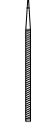
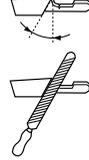
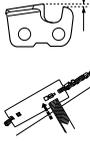
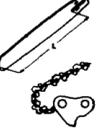
TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Chain saw fails to operate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No power</li> <li>2. Faulty wall outlet</li> <li>3. Extension cord damaged</li> <li>4. Circuit breaker shut off or faulty</li> <li>5. Chain brake activated (if equipped)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check power</li> <li>2. Use another outlet</li> <li>3. Check cord, replace</li> <li>4. Reset or replace circuit breaker</li> <li>5. Reset the chain brake (if equipped)</li> </ol>
Chain saw operates intermittently	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extension cord damaged</li> <li>2. Loose internal connection</li> <li>3. Internal wiring defective</li> <li>4. Trigger defective</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check cord, replace</li> <li>2. Call an authorized service center.</li> <li>3. Call an authorized service center.</li> <li>4. Call an authorized service center.</li> </ol>
Dry chain	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No oil in reservoir</li> <li>2. Oil passage clogged</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refill oil</li> <li>2. Clean oil passage outlet</li> </ol>

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Chain/guide bar over-heats	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No oil in reservoir</li> <li>2. Vent in oil filler cap clogged</li> <li>3. Oil passage clogged</li> <li>4. Chain is over tensioned</li> <li>5. Dull chain</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refill oil</li> <li>2. Clean cap</li> <li>3. Clean oil passage outlet</li> <li>4. Adjust chain tension</li> <li>5. Sharpen chain or replace</li> </ol>
Chain saw vibrates or does not cut properly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chain tension too loose</li> <li>2. Dull chain</li> <li>3. Chain worn out</li> <li>4. Chain teeth are facing in the wrong direction</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust chain tension</li> <li>2. Sharpen chain or replace</li> <li>3. Replace chain</li> <li>4. Reassemble with chain in correct direction</li> </ol>

## TECHNICAL DATA

	PL914	PL1416
Rated voltage	120V~60Hz	120V~60Hz
Rated power	9 A	14 A
Effective cut length	34 cm (13.4 in)	39 cm (15.3 in)
Chain speed	10 m/s (32.8 ft/s)	13.4 m/s (44 ft/sec)
Oil tank capacity	150 ml (5.07 fl oz)	150 ml (5.07 fl oz)
Chain brake	Yes	Yes
Weight with chain & bar	4.8 kg (10.7 lb)	4.9 kg (10.8 lb)
Protection class	□ / II	□ / II

Model	Guide bar		Chain	CKA without chain brake
	P/N	Length		
PL914	582060101 (AP14-53-507P)	35 cm (14 in)	UC83G52 (ALP-50-52S)	45°
PL1416	582060102 (160SDEA041)	40 cm (16 in)	UC83G56 (91PJ056X)	45°

								
Type	in	mm (in)	mm (in)	°	°	°	mm (in)	mm (in) : dl
UC83G	0.375	1.3 (0.050)	4.0 (5/32)	85	30	0	0.65 (0.025)	35 (14) : 52 40 (16) : 56

## SERVICE PARTS

590921201 Oil tank cap

530015917 Lock nut

	<p><b>Environmental protection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waste electrical products should not be disposed of with household waste.</li> <li>• Please recycle where facilities exist.</li> <li>• Check with your local authority or retailer for recycling advice.</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS

	<b>⚠ ADVERTENCIA: ¡Esta herramienta eléctrica puede ser peligrosa! El uso incorrecto o descuidado puede provocarle daños mortales al operador u otras personas.</b>		Debe evitar que la punta de la espada entre en contacto con cualquier objeto.
	Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar la máquina.		Choque eléctrico
	Utilice protección ocular.		Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte antes de limpiar o dar servicio.
	Utilice protección auricular.		Retire el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si el cable se daña o corta.
	Utilice siempre pantalones largos y pesados, camisas de manga larga, botas y guantes.		No la exponga a la lluvia.
	Mantenga a niños, espectadores y animales a una distancia mínima de 10 metros (30 pies) al poner en marcha o usar el aparato.		Freno de cadena activado (izquierda). Freno de cadena desactivado (derecha).
	No opere la motosierra con una sola mano.		Dirección de la cadena.
	Utilice siempre las dos manos cuando opere la motosierra.		Doble aislamiento.

## CONOZCA SU MÁQUINA

Consulte las imágenes 1, 2, 3 y 4

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mango trasero</li> <li>2. Mango delantero</li> <li>3. Protección contra reculadas</li> <li>4. Cadena</li> <li>5. Contratuerca</li> <li>6. Cubierta del piñón</li> <li>7. Espada guía</li> <li>8. Cable de alimentación</li> <li>9. Protección trasera para la mano</li> <li>10. Apoyo de corteza</li> <li>11. Bloqueo del acelerador</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. Gancho del cable</li> <li>13. Acelerador</li> <li>14. Tapón del depósito de aceite</li> <li>15. Indicador del nivel de aceite</li> <li>16. Tornillo de tensado de cadena</li> <li>17. Piñón de la cadena</li> <li>18. Perno guía</li> <li>19. Perno de tensado de cadena</li> <li>20. Apertura del depósito de aceite</li> <li>21. Cubierta de la espada guía</li> <li>22. Herramienta combinada</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no seguir las advertencias ni las instrucciones se pueden producir sacudidas eléctricas, incendios o daños graves.

Guarde todas las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a herramienta eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica con baterías (inalámbrica).

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden generar accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ante presencia de gases, polvo

o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o humos.

- **Mantenga alejados a niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice enchufes con adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de sacudida eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de sacudida eléctrica.
- **No haga mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas en movimiento.** Cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apto para su uso al aire libre.** La utilización de un cable apto para el uso al aire libre reduce el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro con protección de un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI, por su sigla en inglés).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudida eléctrica.

## SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, vea lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción a la hora de operar una herramienta eléctrica puede generar daños personales graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Siempre utilice protección ocular.** El equipo de protección (como máscara contra polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auricular) que se utiliza en condiciones pertinentes reducirá los daños personales.
- **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarse a una fuente de energía o insertar una unidad de batería, así como al recoger o transportar la herramienta.** Al transportar herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o al suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, se pueden provocar accidentes.
- **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar daños personales.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No use ropa suelta o joyas.** Mantenga su cabello, su ropa y sus guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estos se conecten y utilicen de manera pertinente.** El uso de recolectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

## USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta según su aplicación.** Con la herramienta eléctrica correcta, hará el trabajo mejor y de manera más segura a razón del propósito para la cual fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender o apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar con el interruptor conlleva peligros y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o retire la unidad de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Almaceene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones operen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas conllevan peligros en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice mantenimiento a las herramientas eléctricas. Revise en busca de atascamiento o desalineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento correcto y bordes cortantes afilados son menos propensas a atascamientos y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las barrenas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y en la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea.** El uso de la herramienta eléctrica en operaciones distintas de las previstas podría generar una situación peligrosa.

## SERVICIO

- a) **Asegúrese de que un experto calificado realice la reparación de la herramienta eléctrica con el uso exclusivo de piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de sierra cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de sierra no esté en contacto con nada.** Un momento de distracción al operar motosierras puede provocar enredos de la ropa o del cuerpo en la cadena de sierra.
- **Siempre sostenga la motosierra con su mano derecha en el mango trasero y su mano izquierda en el mango delantero.** Nunca sostenga la motosierra con las manos cambiadas, ya que aumenta el riesgo de daños personales.
- **Manipule la herramienta eléctrica solo en superficies de sujeción aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Si una cadena de sierra entra en contacto con un cable con corriente, es posible que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica reciban tensión y que el operador reciba una sacudida eléctrica.
- **Utilice gafas de seguridad y protección auricular. Se recomienda el uso de equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Una ropa de protección adecuada reducirá los daños personales debido a los residuos en suspensión o al contacto accidental con la cadena de sierra.
- **No opere una motosierra en un árbol.** El uso de la

motosierra mientras se encuentra en un árbol podría causar daños personales.

- **Mantenga siempre una posición adecuada y opere la motosierra solo cuando esté en una superficie fija, segura y nivelada.** Es posible que pierda el equilibrio o el control de la motosierra en superficies resbaladizas o inestables, tales como las escaleras de mano.
- **Al cortar una rama tensada, tenga cuidado cuando esta se libere.** Una vez que se libere la tensión de las fibras de madera, la rama tensada podría golpear al operador o hacer que pierda el control de la motosierra.
- **Tenga mucho cuidado cuando corte arboustos y árboles jóvenes.** El material delgado puede atrapar la cadena de sierra y azotarla contra usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Para transportar la motosierra, utilice el mango delantero con el equipo apagado y apartado de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, siempre ponga la cubierta de la espada guía.** La manipulación adecuada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra en movimiento.
- **Siga las instrucciones para realizar la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** Una cadena mal tensada o lubricada es posible que se rompa o aumente la probabilidad de reculada.
- **Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos grasosos o aceitosos son resbaladizos y provocan la pérdida de control.
- **Corte madera solamente. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar plástico, albañilería o materiales de construcción que no correspondan a madera.** El uso de la motosierra en operaciones distintas de las previstas podría generar una situación peligrosa.

#### **Causas de la reculada y prevención por parte del operador**

La reculada se puede producir cuando la punta o puntera de la espada guía toca un objeto o cuando la madera se acerca a la cadena o la atrapa en el corte.

El contacto de la puntera, en algunos casos, puede causar una reacción inversa repentina, por lo que la espada guía dará sacudidas hacia arriba y hacia atrás en dirección al operador.

Si la cadena de sierra se atasca en la parte superior de la espada guía, es posible que esta salga expulsada hacia atrás rápidamente en dirección al operador.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que pierda el control de la motosierra, lo que podría causar daños personales graves. No confíe ciegamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para mantener su trabajo de corte libre de accidentes y lesiones.

La reculada es el resultado de un mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones pertinentes, según se indica a continuación:

- **Mantenga un agarre firme con los pulgares y los demás dedos rodeando los mangos de la motosierra y con ambas manos en esta. Además, posicione su cuerpo y sus brazos de manera que les permitan resistir las fuerzas de la reculada.** El operador puede controlar las fuerzas de la reculada si se toman las precauciones correspondientes. No suelte la motosierra.
- **No se estire demasiado y no realice cortes por encima de la altura de los hombros.** Esto permite evitar el contacto accidental con la punta y proporciona un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente espadas y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante.** Espadas y cadenas de sierra de reemplazo incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena de sierra o reculadas.
- **Siga las instrucciones del fabricante para el mantenimiento y el afilado de la cadena de sierra.** Si se reduce la altura del calibre de profundidad, se puede generar un aumento en las reculadas.

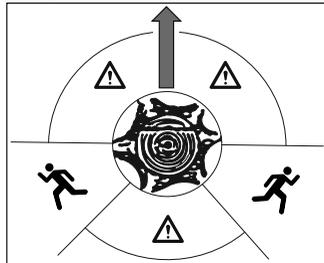
## **INSTRUCCIONES SOBRE LAS TÉCNICAS ADECUADAS PARA LA TALA, EL DESRAMADO Y EL CORTE TRANSVERSAL BÁSICOS**

### **Tala de un árbol**

Cuando dos o más personas realizan operaciones de tala y segmentación de manera simultánea, dichas operaciones se deben realizar aparte con una distancia mínima del doble de la altura del árbol que se talará. Los árboles no se deben talar ante la posibilidad de poner en peligro a alguna persona, golpear algún tendido eléctrico o causar daños a alguna propiedad. Si el árbol entra en contacto con algún tendido eléctrico, se debe notificar de inmediato a la empresa pertinente.

El operador de la motosierra debe mantenerse en el lado en subida del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice hacia abajo luego de talarlo.

Se debe planificar y despejar una vía de escape según sea necesario antes de iniciar los cortes. La vía de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal a la parte trasera de la línea de caída esperada, tal como se muestra.



Antes de comenzar con la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para prever la trayectoria de caída del árbol.

Retire del árbol suciedad, piedras, corteza desprendida, clavos, grapas y alambre.

### **Corte de muesca de guía**

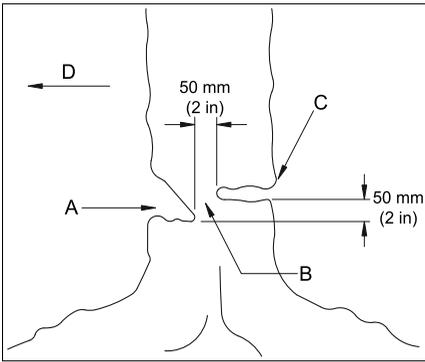
Realice la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de caída, tal como se muestra. Realice primero el corte de la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar el atascamiento de la cadena de sierra o la espada guía cuando se haga la segunda muesca.

### **Corte posterior de derribo**

Realice el corte posterior de derribo al menos 50 mm más arriba que el corte de la muesca horizontal, tal como se muestra. Mantenga el corte posterior de derribo de forma paralela al corte de la muesca horizontal. Realice el corte posterior de derribo de manera que quede suficiente madera para que actúe de bisagra. La madera de bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte a través de la bisagra.

A medida que la tala se acerca a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no pueda caer en la dirección deseada o de que se balancee hacia atrás y atascue la cadena de sierra, pare de cortar antes de completar el corte posterior de derribo y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea de caída deseada.

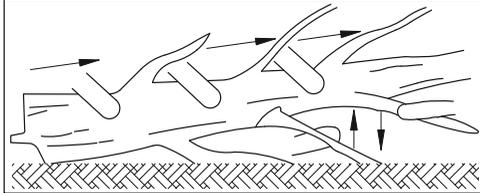
Cuando el árbol comience a caer, quite la motosierra del corte, detenga el motor, ponga la motosierra hacia abajo y, a continuación, utilice la vía de retroceso planificada. Tenga cuidado con la caída de las ramas situadas sobre usted y preocúpese de su posición.



- A. Muesca
- B. Bisagra
- C. Corte posterior de derribo
- D. Dirección de caída

**Desramado de un árbol**

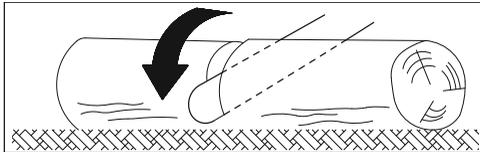
El desramado consiste en quitar las ramas de un árbol talado. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para que mantengan el tronco suspendido sobre el suelo. Quite las ramas pequeñas con un solo corte, tal como se muestra. Las ramas tensionadas se deben cortar de abajo hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.



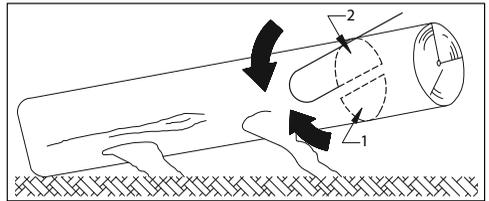
**Segmentación de un tronco**

La segmentación consiste en cortar un tronco en tramos. Es importante que se asegure de que su posición es firme y de que su peso se distribuye uniformemente en ambos pies. Si es posible, el tronco se debe levantar y apoyar con el uso de ramas, troncos o calces. Siga las instrucciones sencillas para facilitar el corte.

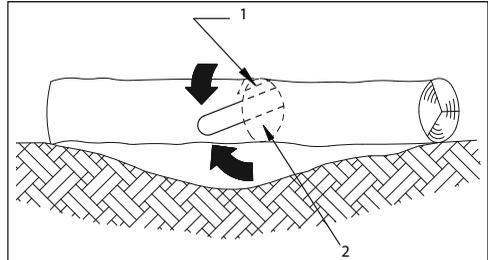
Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, tal como se muestra, se corta desde la parte superior (segmentación superior).



Cuando el tronco está apoyado en un extremo, tal como se muestra, corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior (segmentación inferior). A continuación, realice el corte de acabado mediante una segmentación superior hasta encontrarse con el primer corte.



Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, tal como se muestra a continuación, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (segmentación superior). A continuación, realice el corte de acabado mediante una segmentación inferior de los 2/3 de la parte inferior hasta encontrarse con el primer corte.



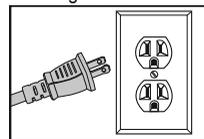
Cuando realice la segmentación en una pendiente, siempre párese en el lado en subida del tronco. Cuando realice un corte completo, para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin moderar el agarre de los mangos de la motosierra. No deje que la cadena de sierra entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de sierra se detenga antes de mover la motosierra. Siempre detenga el motor antes de pasar de un árbol a otro.

**TOMAS DE CORRIENTE Y CABLES DE EXTENSIÓN**

**⚠ ADVERTENCIA: No toque los terminales del enchufe al instalar o quitar el cable de extensión del enchufe.**

Las herramientas eléctricas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una hoja es más ancha que la otra) y necesitarán el uso de un cable de extensión polarizado. El enchufe de la herramienta eléctrica encajará en un cable de extensión polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en el cable de extensión, invierta el enchufe. Si aun así el enchufe no encaja, consiga el cable de extensión polarizado correcto.

Un cable de extensión polarizado requerirá el uso de una toma de corriente polarizada. El enchufe encajará en la toma de corriente polarizada de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, invierta el enchufe. Si aun así el enchufe no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente correcta. No cambie ni modifique el enchufe de la herramienta eléctrica, la toma de la pared o el enchufe del cable de extensión de ninguna manera.



El doble aislamiento elimina la necesidad de un cable de corriente trifilar con toma a tierra y de un sistema de suministro de alimentación con toma a tierra. Esto solo es aplicable a herramientas de Clase II (doble aislamiento). Esta

herramienta eléctrica cuenta con doble aislamiento.

**⚠ ADVERTENCIA:** Se debe contar con protección de GFCI en todos los circuitos o las tomas de corriente que se utilicen con la herramienta eléctrica. Existen receptáculos disponibles con protección de GFCI incorporada, los cuales se deben utilizar para esta medida de protección.

**NOTA:** El doble aislamiento no reemplaza las precauciones de seguridad habituales al operar la herramienta eléctrica.

Antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que el voltaje de salida suministrada esté dentro del voltaje marcado en la placa de datos de la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas clasificadas como "solo CA" con una fuente de alimentación de CC.

Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, utilice la herramienta eléctrica solo con un cable de extensión destinado para el uso al aire libre, como un alargador con cable: SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A o SJTOW-A.

Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de contar con uno lo suficientemente pesado que proporcione la corriente que necesitará su herramienta eléctrica. Un cable de extensión de menor tamaño provocará una caída en el voltaje de la línea, lo que se traducirá en una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. En la siguiente tabla, se muestra el tamaño correcto que se debe utilizar en función de la longitud del cable y del amperaje de la placa de identificación. En caso

de duda, utilice el siguiente de mayor calibre. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Calibre mínimo para cables de extensión				
Voltios	Longitud total del cable			
	120 V	7,6 m (25 pies)	15,2 m (50 pies)	30,4 m (100 pies)
Amperaje	AWG			
	9	18	16	14
14	14	12	No recomendado	

## EXPOSICIÓN A LAS VIBRACIONES

La exposición a las vibraciones a través del uso prolongado de herramientas de eléctricas puede causar daños a los vasos sanguíneos o los nervios de los dedos, las manos y las articulaciones de las personas propensas a trastornos de la circulación y a las hinchazones anormales. El uso prolongado en condiciones de clima frío se ha relacionado con daños en los vasos sanguíneos en personas por lo demás sanas. Si se presentan síntomas (como adormecimiento, dolor, pérdida de la fuerza, cambio en el color o la textura de la piel o pérdida de la sensibilidad en los dedos, las manos o las articulaciones) suspenda el uso de esta herramienta eléctrica y busque atención médica. Un sistema de antivibración no garantiza la prevención de estos problemas. Los usuarios que utilizan herramientas eléctricas en forma continua y regular deben supervisar de cerca su condición física y el estado de las herramientas eléctricas.

## ARMADO

**⚠ ADVERTENCIA:** No conecte la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación antes de que esté completamente ensamblada.

**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre use guantes al manipular la cadena.

### MONTAJE DE LA ESPADA GUÍA Y LA CADENA

Desembale todas las piezas con cuidado y coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie nivelada y sólida. Revise si hay daños en la herramienta eléctrica.

Utilice la herramienta de combinación que se proporciona (22) para aflojar y retirar la contratuerca (5) y, a continuación, quite la cubierta del piñón (6). El perno de tensado de cadena (19) se debe alinear con el orificio correspondiente en la espada guía (7, D). Si es necesario, use la herramienta de combinación para girar el tornillo de tensado de cadena (16) hasta que el perno de tensado de cadena se encuentre en la posición correcta.

La dirección de funcionamiento está marcada con una flecha en la cubierta del piñón (G). Para determinar la dirección de corte, puede ser necesario hacer girar la cadena (4). Sujete la espada guía (7) de forma vertical con la puntera hacia arriba e instale la cadena comenzando en la puntera de la espada.

Coloque la espada guía con la cadena en el perno guía (18) y el perno de tensado de cadena.

Coloque la cadena alrededor del piñón de la cadena (17) y asegúrese de que se monte correctamente (A).

Coloque la cubierta del piñón en la parte superior y apriete suavemente con la contratuerca usando la herramienta de combinación.

### TENSADO DE LA CADENA

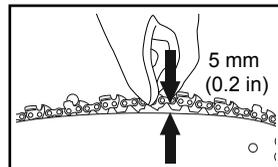
**⚠ ADVERTENCIA:** Desenchufe la motosierra de la fuente de alimentación antes de ajustar la tensión de la cadena.

Asegúrese de que la cadena se encuentre dentro de la ranura guía de la espada guía.

Con la herramienta de combinación, gire el tornillo de

tensado de cadena en el sentido de las agujas del reloj. Tire hacia arriba de la puntera de la espada guía mientras la cadena se tensa.

No tense la cadena demasiado. En frío, debería ser posible elevar la cadena en el medio de la espada guía aproximadamente 5 mm (0,2 pulg.). Apriete la contratuerca firmemente.



Una nueva cadena requiere un período de rodaje de aproximadamente 5 minutos. En esta etapa, es muy importante la lubricación de la cadena. Después del rodaje, revise la tensión de la cadena y ajústela si es necesario.

**NOTA:** Una cadena nueva se estirará. Revise la tensión de la cadena con frecuencia cuando se utilice por primera vez y apriétela cuando se afloje desde la espada guía.

En caliente, la cadena se expandirá y aflojará, por lo que existe el riesgo de que salga expulsada del carril.

Tense la cadena cuando sea necesario. Si la cadena se tensa en caliente, se debe aflojar de nuevo cuando se complete el trabajo de aserrado. De lo contrario, la contracción, que se produce a medida que la cadena se enfría, puede provocar una tensión excesivamente alta.

## LUBRICACIÓN DE LA ESPADA GUÍA Y LA CADENA

**⚠ AVISO:** La motosierra no se suministra con aceite. Es necesario agregar aceite antes de usar. Nunca opere la motosierra sin aceite o con un depósito de aceite vacío, ya que esto dañará el equipo.

**⚠ AVISO:** Es importante utilizar solo aceite estándar en la espada guía y la cadena para evitar daños a la motosierra. Este tipo de aceite se puede encontrar en el lugar que adquirió la motosierra o en su ferretería local. Nunca utilice aceite usado o reciclado. El uso de aceite no aprobado anulará la garantía.

### Llenado del depósito de aceite:

1. Ponga la motosierra sobre cualquier superficie nivelada con el tapón del depósito de aceite (14) hacia arriba.
2. Limpie el área alrededor del tapón del depósito de aceite con un trapo y saque el tapón girándolo en el sentido contrario de las agujas del reloj.
3. Vierta aceite a través de la abertura del depósito de aceite (20) hasta que se llene. Asegúrese de que no entren residuos o suciedad en el depósito de aceite.

4. Vuelva a montar el tapón del depósito de aceite y apriételo con la mano girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

5. Limpie cualquier derrame de aceite.

Para permitir la ventilación del depósito de aceite, hay pequeños canales de ventilación entre el tapón del depósito de aceite y el filtro. Para evitar fugas, asegúrese de que la motosierra, cuando no esté en uso, se almacene en posición horizontal con el tapón del depósito de aceite hacia arriba.

Para evitar un desgaste excesivo, la cadena y la espada guía se deben lubricar uniformemente durante el funcionamiento.

La lubricación es automática. Nunca trabaje con la cadena sin lubricación. Si la cadena funciona en seco, todo el aparato de corte se dañará gravemente en poco tiempo. Por lo tanto, es importante revisar tanto la lubricación de la cadena como el indicador del nivel de aceite (15) en cada uso.

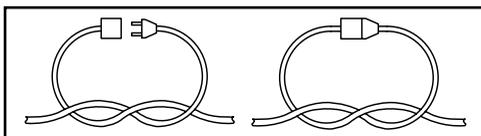
Nunca utilice la sierra cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca del mínimo en el indicador del nivel de aceite. Cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca del mínimo, agregue aceite hasta que el nivel llegue a la marca del máximo.

## OPERACIÓN

### ANTES DE EMPEZAR

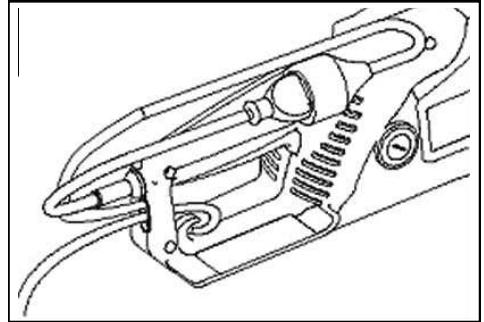
- Asegúrese de tener el equipo de protección personal adecuado.
- Inspeccione la limpieza de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que los mangos estén secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- Revise si la alineación de las piezas móviles es correcta.
- Revise si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la herramienta eléctrica si los daños afectan la seguridad o la operación. Asegúrese de que un centro de servicio autorizado repare los daños.
- Inspeccione la cadena. Mantenga la cadena afilada, limpia, lubricada y tensada correctamente para obtener un rendimiento mejor y más seguro.
- Inspeccione todos los tornillos y las tuercas. Apriete si es necesario.
- Inspeccione el cable de alimentación. Si está dañado, asegúrese de que se repare en un centro de servicio autorizado.
- Inspeccione el cable de extensión. Reemplácelo si está dañado.
- Revise el indicador del nivel de aceite antes de comenzar y con regularidad durante el funcionamiento. Rellene con aceite cuando el nivel de aceite esté bajo.
- Conecte el cable de alimentación al cable de extensión.
- Conecte el cable de extensión a la fuente de alimentación.

Para reducir el riesgo de que el cable de alimentación se desconecte del cable de extensión durante el funcionamiento, haga un nudo, tal como se muestra, y luego conecte el enchufe del cable de extensión a la toma de corriente.



Hay un gancho de cable (12) adherido al mango para reducir la tensión sobre el cable de extensión. Para utilizar el gancho de cable, inserte el cable de extensión en el

orificio de la parte trasera de la motosierra. Coloque el lazo formado sobre el gancho de cable. Tire suavemente del cable de extensión para asegurarse de que está apretado alrededor del gancho de cable.



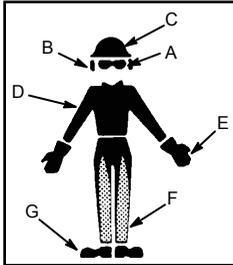
Mantenga el cable de extensión lejos del área de trabajo. Coloque el cable de forma que no se atrape en arbustos, setos, troncos de árboles u otras obstrucciones durante la tarea.

**⚠ ADVERTENCIA:** Revise el cable de extensión antes de cada uso y con frecuencia durante la tarea. Si está dañado, reemplácelo inmediatamente. Nunca use la herramienta con un cable dañado, puesto que tocar la zona dañada puede causar una sacudida eléctrica y provocar daños graves.

hacia la espada mientras la cadena gira rápidamente. Asegúrese de mantener ambas manos en los mangos de la sierra en todo momento.

Suelte el freno de cadena sujetando la parte superior de la protección contra reculadas y tirando hacia el mango delantero.

## EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL



- A. Utilice protección ocular, como gafas de seguridad o pantalla facial antiempañamiento y con ventilación.
- B. Utilice barreras de sonido, como tapones de oídos o silenciadores, para proteger su audición.
- C. Utilice un casco de seguridad aprobado.
- D. Use ropa ajustada.
- E. Utilice guantes antideslizantes de servicio pesado.
- F. Use pantalones de seguridad.
- G. Utilice calzado de seguridad con punta de acero y suela antideslizante.

## ARRANQUE Y DETENCIÓN DE LA MOTOSIERRA

### Para arrancar la motosierra:

Mantenga presionado el bloqueo del acelerador (11). Esto deja operativo el acelerador.

Apriete y mantenga presionado el acelerador (13), suelte el bloqueo del acelerador y continúe apretando el acelerador para tener un funcionamiento continuo.

Después de arrancar la motosierra, funcionará inmediatamente a alta velocidad.

### Para detener la motosierra:

Suelte el acelerador.

Si suelta el acelerador, la motosierra se detiene dentro de 1 segundo. Es normal que se produzca un chispeo intenso. Si se suelta el acelerador y la motosierra no se detiene dentro de 1 segundo, lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para que se le realice mantenimiento.

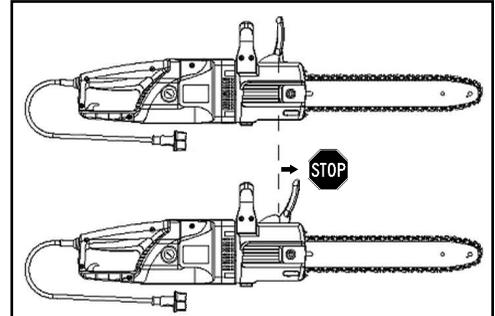
## FUNCIONAMIENTO DEL FRENO DE CADENA (si está equipado)

En el caso de reculadas, el freno de cadena (3) se acciona a través de la protección contra reculadas. La protección contra reculadas se empuja hacia delante con el dorso de la mano, lo que hace que el freno de cadena detenga el motor dentro de 0,15 segundos.

Para poder utilizar la motosierra nuevamente, debe liberar el freno de cadena. Apague la motosierra y, a continuación, haga retroceder la protección contra reculadas hasta la posición vertical y hasta que encaje en su lugar. El freno de cadena ahora nuevamente está completamente operativo.

Revise la condición de funcionamiento del freno de cadena antes de cada uso.

Accione el freno de cadena girando su mano izquierda alrededor del mango delantero. Esto permite que el dorso de su mano empuje la protección contra reculadas

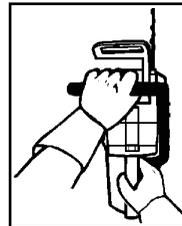


## CORTE

Practique cortando troncos de desecho en un caballete o en un apoyo hasta que pueda manejar la motosierra con facilidad, con un movimiento fluido y una velocidad de corte constante.

Arranque la motosierra y manténgala por encima del suelo. Tenga cuidado de no dejar que la motosierra toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una separación de al menos 20 cm (8 pulg.). Si ve que aumentan los restos de aceite, el sistema de lubricación de la cadena está trabajando correctamente. Si no hay restos de aceite en absoluto, intente limpiar la salida de aceite (C), el orificio superior del tensado de la cadena (E) y el conducto de aceite, o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Tense la cadena si es necesario. Si la motosierra está equipada con un freno de cadena, asegúrese de que este funcione correctamente.

1. Asegúrese de que la sección de un tronco que se cortará no esté situada en el suelo. Esto evitará que la cadena toque el suelo a medida que corta a través del tronco. Tocar el suelo mientras la cadena se mueve es peligroso y la cadena perderá filo.
2. Utilice ambas manos para agarrar la motosierra. Siempre use la mano izquierda para agarrar el mango delantero (2) y la mano derecha para agarrar el mango trasero (1). Utilice un agarre firme. Los pulgares y los demás dedos deben rodear los mangos de la motosierra.



3. Asegúrese de posicionarse firmemente. Mantenga sus pies separados según el ancho de los hombros. Distribuya su peso uniformemente en ambos pies.
4. Ponga lentamente la cadena en movimiento contra la madera. Mantenga la motosierra firmemente en su lugar para evitar un posible rebote o patinaje (movimiento lateral) de la motosierra.
5. Guíe la motosierra con una presión ligera. No aplique fuerza excesiva en la motosierra, ya que el motor se sobrecargará y se podría quemar. Esto permitirá

hacer un trabajo mejor y de manera más segura con la motosierra a razón del propósito para la cual fue diseñada.

6. Retire la motosierra desde un corte con esta funcionando a toda velocidad. Para detener la motosierra, suelte el acelerador. Asegúrese de que la cadena se detenga antes de bajar la motosierra.

## SEGURIDAD ANTE RECALADAS

Esta motosierra tiene una cadena y una espada guía de baja reculada. Ambos elementos reducen la posibilidad de reculada. No obstante, existe la posibilidad de que se produzcan reculadas con esta motosierra.

Con los siguientes pasos, se reducirá el riesgo de reculada.

- Mantenga una posición y un equilibrio firmes en todo momento.
- Utilice ambas manos para agarrar la motosierra mientras esté en funcionamiento. Utilice un agarre firme. Los pulgares y los demás dedos deben rodear los mangos de la motosierra.
- Posiciónese ligeramente hacia el costado izquierdo de la motosierra. Esto evita que su cuerpo esté en línea directa con la cadena.
- La cadena debe estar funcionando a toda velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
- No opere la motosierra con los brazos completamente

extendidos ni intente serrar áreas de difícil alcance o posicionarse en una escalera al aserrar.

- No corte por encima de la altura de los hombros.
- No deje que la puntera de la espada guía entre en contacto con algo cuando la cadena esté en movimiento.
- Nunca intente cortar dos troncos al mismo tiempo. Solo corte un tronco a la vez.
- No entierre la puntera de la espada guía ni intente cortar por inmersión o taladrar la madera con la puntera de la espada guía.
- Tenga cuidado con la madera que se pueda desplazar o con otras fuerzas que puedan atascar la cadena.
- Tenga mucho cuidado al volver a entrar en un corte previo.
- Utilice la corteza de apoyo (10) para asegurar la motosierra en la madera antes de empezar a cortar.
- Utilice la corteza de apoyo como punto de apalancamiento durante el corte.
- Mantenga todos los elementos de seguridad de la motosierra en su lugar. Asegúrese de que funcionen correctamente.
- Utilice solo la cadena y la espada guía de baja reculada que se suministraron con la motosierra.
- No utilice nunca una cadena suelta o sin filo. Mantenga la cadena afilada con la tensión adecuada.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento. Se pueden producir lesiones graves o la muerte a causa de una sacudida eléctrica o del contacto corporal con las piezas en movimiento.

**⚠ ADVERTENCIA:** Los bordes cortantes de la cadena están afilados. Utilice guantes protectores al manipular la cadena.

### MANTENIMIENTO DE LA ESPADA GUÍA

Condiciones que requieren mantenimiento de la espada guía

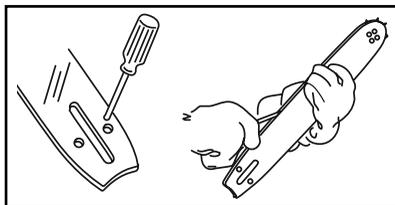
- La motosierra corta hacia un lado o en un ángulo.
- Se tiene que ejercer presión sobre la motosierra para realizar el corte.
- Hay un suministro de aceite insuficiente hacia la espada guía y la cadena.

#### Limpieza de los carriles de la espada guía

Los carriles que mantienen la cadena en su lugar se deben limpiar si la espada guía o la cadena presentan suciedad.

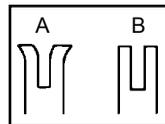
Los carriles también se deben limpiar cada vez que se quite la cadena.

1. Retire la cubierta del piñón, la espada guía y la cadena.
2. Use un cepillo metálico, un destornillador o una herramienta similar para eliminar el residuo desde el interior de la ranura de la espada guía.
3. Limpie los conductos de aceite minuciosamente.



#### Limado de los carriles de la espada guía

Cuando la parte superior del carril esté desnivelada, use una lija plana para restaurar los bordes y los lados cuadrados.



A = ranura desgastada

B = ranura correcta

Reemplace la espada guía cuando la ranura esté desgastada, la espada guía esté doblada o agrietada, o cuando se produce un exceso de calentamiento o rebaba en los carriles. Utilice solamente una espada guía de repuesto que coincida con la espada guía original.

#### Inversión de la espada guía

La espada guía está sujeta a un intenso desgaste y rotura especialmente en la punta y la parte inferior. Para evitar el desgaste y la rotura en un solo lado, invierta la espada guía cada vez que afile la cadena.

### MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Condiciones que requieren mantenimiento de la cadena

- La motosierra corta hacia un lado o en un ángulo.
- Se tiene que ejercer presión sobre la motosierra para realizar el corte.

Mantenga la cadena afilada. Una cadena afilada

correctamente cortará más rápido y de forma más segura. Una cadena sin filo hará que el piñón, la espada guía y el motor se desgasten.

Si debe forzar la cadena en la madera y el corte solo crea polvo de serrín con algunas astillas grandes, la cadena no tiene filo.

Puede llevar la cadena a un distribuidor especializado

para que realice el afilado u obtener un equipo de afilado de cadena que le permita a usted mismo afilar la cadena. Siga las instrucciones de operación suministradas con el equipo de afilado.

Reemplace la cadena cuando las cortadoras estén demasiado desgastadas para su afilado. Utilice solo una cadena de repuesto que coincida con la cadena original.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

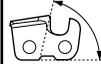
**⚠ ADVERTENCIA:** Detenga siempre la herramienta eléctrica y desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquiera de las siguientes soluciones recomendadas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La motosierra no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay alimentación</li> <li>2. Toma de corriente defectuosa</li> <li>3. Cable de extensión dañado</li> <li>4. Disyuntor desconectado o defectuoso</li> <li>5. Freno de cadena activado (si está equipado)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise la alimentación</li> <li>2. Utilice otra toma</li> <li>3. Revise el cable o reemplácelo</li> <li>4. Restablezca o reemplace el disyuntor</li> <li>5. Restablezca el freno de cadena (si está equipado)</li> </ol>
La motosierra funciona intermitentemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cable de extensión dañado</li> <li>2. Conexión interna floja</li> <li>3. Cableado interno defectuoso</li> <li>4. Acelerador defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise el cable o reemplácelo</li> <li>2. Llame a un centro de servicio autorizado</li> <li>3. Llame a un centro de servicio autorizado</li> <li>4. Llame a un centro de servicio autorizado</li> </ol>
Cadena seca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay aceite en el depósito</li> <li>2. Conducto de aceite obstruido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rellene con aceite</li> <li>2. Limpie la salida del conducto de aceite</li> </ol>
La cadena o la espada de guía se sobrecalientan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay aceite en el depósito</li> <li>2. Ventilación del tapón del aceite obstruida</li> <li>3. Conducto de aceite obstruido</li> <li>4. La cadena está demasiado tensada</li> <li>5. Cadena sin filo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rellene con aceite</li> <li>2. Limpie el tapón</li> <li>3. Limpie la salida del conducto de aceite</li> <li>4. Ajuste la tensión de la cadena</li> <li>5. Afile o reemplace la cadena</li> </ol>
La motosierra vibra o no corta correctamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensión de la cadena demasiado suelta</li> <li>2. Cadena sin filo</li> <li>3. Cadena desgastada</li> <li>4. Los dientes de la cadena apuntan a la dirección equivocada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la tensión de la cadena</li> <li>2. Afile o reemplace la cadena</li> <li>3. Reemplace la cadena</li> <li>4. Vuelva a montar la cadena en la dirección correcta</li> </ol>

## DATOS TÉCNICOS

	PL914	PL1416
Voltaje nominal	120 V~60 Hz	120 V~60 Hz
Potencia nominal	9 A	14 A
Longitud de corte efectiva	34 cm (13,4 pulg.)	39 cm (15,3 pulg.)
Velocidad de la cadena	10 m/s (32,8 pies/s)	13,4 m/s (44 pies/s)
Capacidad del depósito de aceite	150 ml (5,07 fl oz)	150 ml (5,07 fl oz)
Freno de cadena	Sí	Sí
Peso con cadena y espada	4,8 kg (10,7 lb)	4,9 kg (10,8 lb)
Clase de protección	 / II	 / II

Modelo	Espada guía		Cadena	CKA sin freno de cadena
	P/N	Longitud		
PL914	582060101 (AP14-53-507P)	35 cm (14 pulg.)	UC83G52 (ALP-50-52S)	45°
PL1416	582060102 (160SDEA041)	40 cm (16 pulg.)	UC83G56 (91PJ056X)	45°

								
<b>Tipo</b>	<b>Pulg</b>	<b>mm (pulg)</b>	<b>mm (pulg)</b>	°	°	°	<b>mm (pulg)</b>	<b>mm (pulg) : dl</b>
UC83G	0.375	1.3 (0.050)	4.0 (5/32)	85	30	0	0,65 (0.025)	35 (14) : 52 40 (16) : 56

## PARTES DE SERVICIO

590921201 Tapón del depósito de aceite

530015917 Contratuerca



### Protección medioambiental

- Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.
- Recicle en caso de que existan instalaciones para ello.
- Para recibir asesoramiento con el reciclado, consulte con la autoridad local o el distribuidor.

## IDENTIFICATION DES SYMBOLES

	<b>⚠ AVERTISSEMENT!</b> Cet outil électrique peut être dangereux. S'il est utilisé de manière insouciante ou non appropriée, cela pourrait causer des blessures graves voire mortelles pour l'utilisateur ou pour d'autres personnes.		Éviter de toucher un objet avec le bout du guide-chaîne.
	Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les instructions avant d'utiliser la machine.		Choc électrique
	Porter des lunettes de protection.		Afin de réduire le risque de choc électrique, débrancher avant de nettoyer ou de réparer.
	Porter des protecteurs auditifs.		Si le câble est endommagé ou coupé, débrancher immédiatement la fiche de la prise électrique.
	Portez toujours des pantalons lourds et longs, des manches longues, des bottes et des gants.		Ne pas exposer aux intempéries.
	Gardez les enfants, les personnes présentes et les animaux à l'écart de la zone de travail et à une distance minimale de 10 m (30 pi) lorsque vous démarrez ou utilisez l'unité.		Frein de chaîne, activé (à gauche). Frein de chaîne, non activé (à droite).
	Tout contact avec le bout du guide-chaîne pourrait soudainement faire bouger celui-ci d'avant en arrière et causer des blessures graves.		Sens de rotation de la chaîne.
	Ne pas utiliser la scie à chaîne d'une seule main.		Double isolation.
	Toujours manipuler la scie à chaîne avec les deux mains.		

## CONNAISSANCE DE L'APPAREIL

Voir les fig. 1, 2, 3 et 4

1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Protège-main avant
4. Chaîne
5. Contre-écrou
6. Carter du pignon
7. Guide-chaîne
8. Câble d'alimentation
9. Protège-main arrière
10. Griffes
11. Verrouillage de la gâchette
12. Crochet de câble
13. Gâchette
14. Bouchon du réservoir d'huile
15. Jauge de niveau d'huile
16. Vis de réglage de tension de la chaîne
17. Pignon de chaîne
18. Boulon de guidage
19. Boulon tendeur de chaîne
20. Orifice du réservoir d'huile
21. Capot du guide-chaîne
22. Outil à usages multiples

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect de ces instructions et consignes peut provoquer une électrocution, un incendie et des blessures graves.

Conserver ces instructions et consignes pour consultation ultérieure.

Dans les avertissements, le terme outil électrique fait référence à votre appareil électrique branché sur le secteur ou alimenté par batterie (sans fil).

### SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser des outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence**

**de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les vapeurs.

- **Tenir les enfants et les spectateurs à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention pourrait vous en faire perdre le contrôle.

## **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- **La fiche d'un outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne jamais modifier la fiche. Ne jamais utiliser une fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adaptées à la fiche permettent de réduire les risques d'électrocution.
- **Éviter d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre (tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est mis à terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Toujours manipuler le cordon avec soin. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Pour le travail à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** L'utilisation d'une telle rallonge réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utiliser une source d'alimentation protégée par disjoncteur de fuite à la terre.** Les disjoncteurs de fuite à la terre réduisent le risque d'électrocution.

## **SÉCURITÉ PERSONNELLE**

- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, toujours demeurer attentif et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer de graves blessures.
- **Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'équipement de protection (masques antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques, protecteurs auditifs, etc.) utilisé selon les conditions réduit les risques de blessure.
- **Prévenir les démarrages accidentels. Vérifier que l'interrupteur est à la position d'arrêt avant de brancher l'outil dans la prise ou le bloc d'alimentation, de le saisir ou de le transporter.** Le transport des outils électriques en maintenant le doigt sur l'interrupteur d'alimentation et le branchement d'outils alors que l'interrupteur est à la position de marche expose à des accidents.
- **Retirer toute clé ou clavette de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de l'outil peut causer une blessure.
- **Éviter de travailler à bout de bras. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil lors d'un imprévu.
- **S'habiller correctement. Ne jamais porter des vêtements amples ou des bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, s'assurer que ceux-ci sont utilisés et correctement branchés.** L'utilisation de dépoussiéreurs peut réduire les risques associés à la poussière.

## **UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES**

- **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil qui convient au**

**travail à effectuer.** De cette façon, le résultat sera meilleur et le travail sera effectué de façon plus sécuritaire et au régime pour lequel l'outil a été conçu.

- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt de l'outil.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la prise ou du bloc d'alimentation avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise sous tension accidentelle.
- **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou les présentes consignes utiliser celui-ci.** Les outils électriques représentent un danger lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenir les outils électriques correctement. Vérifier l'outil à la recherche de pièces brisées, de mauvais alignement ou de grippage des pièces mobiles et de toute autre situation pouvant nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'outil est endommagé, il faut le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Maintenir les outils tranchants aiguisés et propres.** Les outils tranchants correctement entretenus dont les bords de coupe sont bien affûtés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc., conformément aux présentes instructions, de la manière prévue pour ce type d'outil et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est prévu peut entraîner des dangers.

## **SERVICE**

- a) **Faire entretenir votre outil électrique par un technicien qualifié et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** L'entretien adéquat de l'outil permet une utilisation plus sécuritaire.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE À CHAÎNE**

- **Lorsque la scie à chaîne est en marche, maintenir la chaîne éloignée de toutes les parties du corps. Avant de démarrer la scie, s'assurer que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation de la scie peut entraîner l'enchevêtrement de la chaîne avec les vêtements ou même avec une partie du corps.
- **Toujours placer la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Éviter d'inverser la position des mains, car cela accroît le risque de blessure.
- **Tenir la scie uniquement par les endroits isolés prévus pour la prise de l'outil, car celui-ci pourrait entrer en contact avec un câble dissimulé ou avec son propre cordon d'alimentation.** Si la scie à chaîne entre en contact avec un câble sous tension, les parties métalliques non isolées de l'outil pourraient agir comme conducteur et électrocuter l'utilisateur.
- **Porter des lunettes de sécurité et des protecteurs auditifs. Il est recommandé de porter également du matériel de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection appropriés réduit le risque de blessures causées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **Ne pas employer une scie à chaîne alors que vous êtes dans un arbre.** L'utilisation d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner des blessures.
- **Toujours s'assurer d'avoir un bon appui et utiliser la scie à chaîne uniquement alors que vous êtes debout sur une surface plane, stable et sûre.** Sur une surface

glissante ou instable, par exemple une échelle, il y a risque de perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.

- **Lors de la coupe d'une branche en tension, prendre garde à l'effet de rebond.** Lorsque la tension présente dans les fibres du bois est relâchée, la branche peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre le contrôle de la scie.
- **Toujours faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles ou de jeunes arbres.** La chaîne peut projeter les petites branches vers l'utilisateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- **Transporter la scie à chaîne par la poignée avant, moteur coupé et la chaîne loin de votre corps. Pour transporter ou ranger la scie à chaîne, toujours fermer le capot du guide-chaîne.** Le maniement approprié de la scie réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne.
- **Suivre les instructions de lubrification, de mise sous tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou accroître le risque de rebond.
- **Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- **Utiliser la scie à chaîne uniquement pour couper du bois. Ne pas utiliser la scie à des fins non prévues. Ne pas utiliser pour couper par exemple du plastique, un ouvrage de maçonnerie ou des matériaux de construction non composés de bois.** L'utilisation de la scie à chaîne à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner une situation dangereuse.

#### Causes et prévention des rebonds

Un rebond peut se produire pendant le sciage lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet ou lorsque la pièce de bois se referme et bloque la chaîne.

Dans certains cas, quand le bout du guide-chaîne touche un objet, la scie rebondit vers l'opérateur.

Si la chaîne se bloque au bout du guide-chaîne, celui-ci peut rebondir rapidement vers l'opérateur.

Ces réactions de la scie peuvent vous en faire perdre le contrôle et provoquer des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés. En tant qu'opérateur de la scie, il vous incombe de prendre les mesures nécessaires pour éviter tout accident et toute blessure pendant le travail.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de la scie, d'une méthode de travail incorrecte ou de mauvaises conditions de coupe. Il est possible de les éviter en prenant les mesures de précaution suivantes :

- **Tenir fermement la scie à chaîne des deux mains, avec les pouces et les doigts qui entourent les poignées et placer votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un éventuel rebond.** La force de rebond peut être contrôlée si vous prenez les bonnes précautions. Ne pas lâcher la scie à chaîne ;
- **Ne jamais couper à une hauteur supérieure à celle des épaules.** De cette façon, le risque de contact accidentel sera réduit et il sera plus facile de contrôler la scie dans des situations imprévues ;
- **Utiliser uniquement les chaînes et les guide-chaîne indiqués par le fabricant.** Les chaînes et guide-chaîne non conformes peuvent entraîner la rupture de la chaîne ou un rebond ;
- **Suivre les instructions du fabricant pour l'affûtage de la chaîne et l'entretien de la scie.** La réduction de la hauteur du calibre de profondeur peut accroître le risque de rebond.

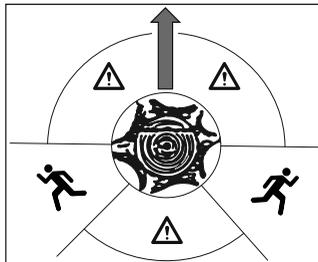
#### TECHNIQUES DE BASE POUR L'ABATTAGE, L'ÉLAGAGE ET LA COUPE TRANSVERSALE

##### Abattage d'un arbre

Lorsque les opérations de débitage et d'abattage sont exécutées par deux personnes ou plus en même temps, les opérations d'abattage doivent être séparées des opérations de

débitage par une distance minimale de deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre en danger la vie d'une personne, heurter une ligne électrique ou endommager un bien. Si l'arbre entre en contact avec une ligne électrique, la compagnie d'électricité doit en être avisée immédiatement.

L'opérateur de la scie à chaîne doit se tenir en amont sur le terrain, car l'arbre peut rouler ou glisser en aval après sa chute. Il faut prévoir une voie d'échappement et au besoin la dégager avant le début des coupes. La voie d'échappement doit s'étendre en diagonale vers l'arrière de la ligne de chute prévue, comme indiqué sur l'illustration.



Avant l'abattage, évaluer l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des branches les plus volumineuses et la direction du vent pour déterminer dans quelle direction l'arbre va tomber.

Retirer de l'arbre les saletés, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous, les agrafes et les fils électriques.

##### Entaille d'abattage

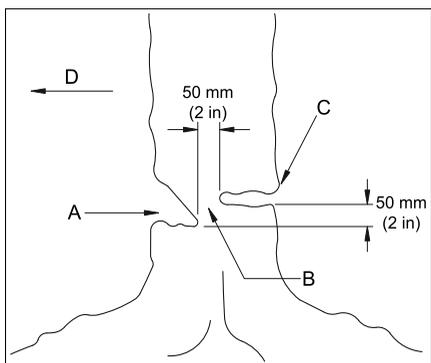
Pratiquer l'entaille d'abattage sur le tiers du diamètre du tronc, perpendiculairement au sens de chute, comme indiqué sur l'illustration. Faire premièrement l'entaille horizontale inférieure. Cela permettra d'éviter le pincement de la scie lorsque la deuxième entaille sera effectuée.

##### Trait d'abattage

Faire le trait d'abattage au moins 50 mm plus haut que l'entaille horizontale, comme indiqué sur l'illustration. Maintenir le trait d'abattage parallèle à l'entaille horizontale. Faire le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour agir comme charnière. La charnière empêche l'arbre de pivoter sur lui-même et de tomber dans la mauvaise direction. Prendre garde de ne pas couper la charnière.

Quand le trait d'abattage approche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou qu'il revienne vers l'arrière et coince la scie, interrompre la coupe avant que le trait d'abattage soit compété et utiliser des cales en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

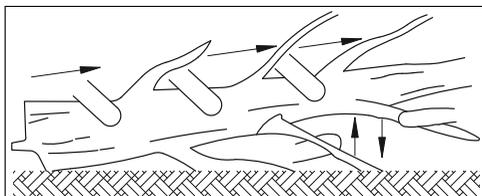
Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la scie du trait, couper le moteur, déposer la scie, puis utiliser la voie de retraite prévue. Prendre garde à la chute des branches supérieures et regarder où vous mettez les pieds.



- A. Entaille
- B. Charnière
- C. Trait d'abattage
- D. Direction de la chute

### Élagage

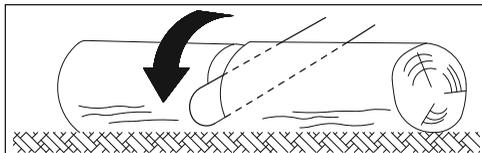
L'élagage consiste à enlever les branches d'un arbre abattu. Lors de l'élagage, laisser les grosses branches inférieures supporter la bille à distance du sol. Retirer les petites branches en une passe, comme indiqué dans l'illustration. Les branches sous contrainte doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter le blocage de la scie à chaîne.



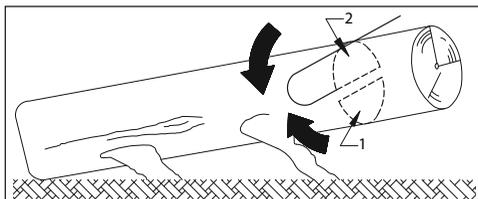
### Débitage

Le débitage est la coupe d'une bille en longueurs. S'assurer d'avoir les pieds fermement posés au sol et que votre poids est également réparti. Dans la mesure du possible, la bille doit être soulevée du sol et supportée par des branches, des bûches ou des coins. Suivez les instructions pour faciliter la coupe.

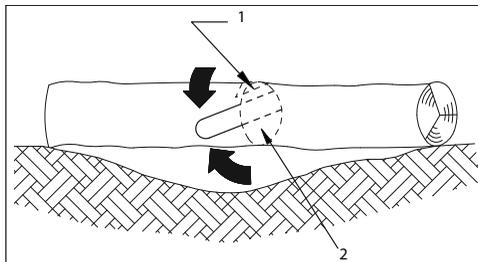
Si la bille est supportée sur toute sa longueur, comme dans l'illustration, elle est tronçonnée par le dessus.



Si la bille est supportée sur une extrémité, comme dans l'illustration, la tronçonner par le dessous sur le tiers de son diamètre. Tronçonner ensuite par le dessus de façon à joindre la coupe initiale.



Si la bille est supportée aux deux extrémités, comme dans l'illustration, la tronçonner par le dessus sur le tiers de son diamètre. Tronçonner ensuite par le dessous de façon à joindre la coupe initiale.



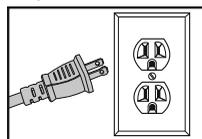
Si le terrain est en pente, toujours se placer en amont de la bille. Lors d'une coupe complète, relâcher la pression lorsque la fin de la coupe approche tout en maintenant la prise sur les poignées de la scie à chaîne. Ne pas laisser la scie entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendre que la chaîne s'arrête avant de déplacer la scie. Toujours couper le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

### PRISES ÉLECTRIQUES ET CÂBLES DE RALLONGE

**⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas toucher les lames de la fiche lors de l'installation ou du retrait de la rallonge.**

Les outils électriques à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) qui s'insère uniquement dans une rallonge à prise polarisée. Les fiches polarisées s'insèrent dans les prises polarisées d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la rallonge, inverser le sens d'insertion. Si la fiche refuse toujours de s'insérer, se procurer une rallonge correctement polarisée.

Une rallonge polarisée s'insère uniquement dans une prise murale polarisée. La fiche s'insère dans la prise d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise murale, inverser le sens d'insertion. Si la fiche refuse toujours de s'insérer, faire appel à un électricien qualifié pour installer une prise correctement polarisée. Ne pas modifier ou altérer la fiche de l'outil électrique, la prise murale ou la fiche de la rallonge.



La double isolation élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois lames et d'une source d'alimentation mise à la terre. Cette règle s'applique uniquement aux outils de classe II (à double isolation). Cet outil motorisé est un outil à double isolation.

**⚠ AVERTISSEMENT : Un dispositif de protection par disjoncteur de fuite à la terre doit être monté sur les circuits et les prises d'alimentation de cet outil électrique. Utiliser avec cet outil des prises à disjoncteur de fuite à la terre intégré offertes en vente libre.**

**REMARQUE : La double isolation ne remplace pas les précautions de sécurité normales à appliquer lors de l'utilisation de cet outil électrique.**

Avant de brancher l'outil électrique, s'assurer que la tension de sortie se situe à l'intérieur de la plage de tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Ne pas utiliser des outils électriques « c.a. seulement » avec une source d'alimentation c.c.

Afin de réduire le risque de choc électrique, utiliser l'outil uniquement avec une rallonge destinée à un usage extérieur, par exemple les cordons suivants : SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A et SJTOW-A.

S'il faut employer une rallonge, utiliser une rallonge dont le calibre est suffisant pour prendre en charge l'intensité de l'appel de courant de l'outil. Une rallonge de calibre insuffisant provoquera une chute de tension qui entraînera une perte de puissance et la surchauffe du câble. Le tableau ci-dessous indique le calibre et l'intensité nominale du câble de rallonge à utiliser. En cas de doute, utiliser le calibre de puissance supérieure qui suit dans le tableau. Plus le calibre est petit, plus le câble est puissant.

Calibre minimum du câble de rallonge				
Volts	Longueur du câble			
120 V	7,6 m (25 pi)	15,2 m (50 pi)	30,4 m (100 pi)	45,7 m (150 pi)
Intensité nominale	AWG			
	9	18	16	14
	14	14	12	Non recommandé

## EXPOSITION AUX VIBRATIONS

Une exposition excessive aux vibrations découlant de l'utilisation prolongée d'outils électriques peut entraîner des problèmes circulatoires ou nerveux dans les doigts, les mains et les articulations chez les personnes sujettes à des troubles cardiovasculaires ou de tuméfaction. L'utilisation prolongée par temps froid a été associée à l'endommagement des vaisseaux sanguins chez les personnes en bonne santé. En cas d'apparition de symptômes tels que l'engourdissement, la douleur, la perte de force, le changement de couleur ou de texture de la peau ou la perte de sensation dans les doigts, les mains ou les articulations, cesser d'utiliser l'outil et consulter un médecin. L'emploi d'un système antivibration ne garantit pas l'évitement de ces problèmes. Les opérateurs qui utilisent des appareils mécaniques de façon régulière doivent suivre de près leur condition physique et l'état de l'appareil.

## MONTAGE

**⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas connecter l'outil électrique à la source d'alimentation avant qu'il ne soit complètement assemblé.**

**⚠ AVERTISSEMENT! Toujours porter des gants lors de la manipulation de la chaîne.**

### MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

Déballer toutes les pièces avec soin et poser l'outil électrique sur une surface plane et stable. Examiner l'outil afin de détecter d'éventuels dommages.

Utiliser l'outil à usages multiples fourni (22) pour desserrer et retirer le contre-écrou (5), puis retirer le carter du pignon (6). Le boulon tendeur de la chaîne (19) doit être aligné avec le trou correspondant du guide-chaîne (7, D). Si nécessaire, utiliser l'outil à usages multiples pour tourner la vis de réglage de tension de la chaîne (16) jusqu'à ce que le boulon tendeur de chaîne soit dans la bonne position.

Le sens de fonctionnement est indiqué par une flèche sur le carter du pignon (G). Pour déterminer le sens de coupe, il peut s'avérer nécessaire de retourner la chaîne (4). Maintenir le guide-chaîne (7) à la verticale, bout pointant vers le haut, et installer la chaîne en commençant par le bout du guide-chaîne.

Mettre en position le guide-chaîne avec la chaîne sur le boulon de guidage (18) et le boulon tendeur de chaîne.

Placer la chaîne autour du pignon de chaîne (17) et s'assurer qu'elle est correctement montée (A).

Positionner le carter du pignon par-dessus et serrer délicatement le contre-écrou à l'aide de l'outil à usages multiples.

### MISE EN TENSION DE LA CHAÎNE

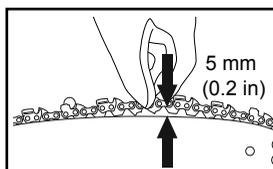
**⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher la scie à chaîne avant de régler la tension de la chaîne.**

Veillez à ce que la chaîne se trouve à l'intérieur de la rainure de guidage du guide-chaîne.

À l'aide de l'outil à usages multiples, tourner la vis de

réglage de tension de la chaîne dans le sens horaire. Tirer le bout du guide-chaîne vers le haut pendant la mise sous tension de la chaîne.

Ne pas tendre la chaîne trop serrée. Lorsque la chaîne est froide, il doit être possible de la soulever au centre du guide-chaîne sur environ 5 mm (0,2 po). Bien serrer le contre-écrou.



Une nouvelle chaîne exige une période de rodage d'environ cinq minutes. La lubrification de la chaîne est très importante à ce stade. Après le rodage, vérifier la tension de la chaîne et la régler si nécessaire.

**REMARQUE : Une chaîne neuve s'allonge à l'usage. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne lors des premières utilisations et la serrer quand elle devient lâche autour du guide-chaîne.**

Lorsqu'elle est chaude, la chaîne se dilate et se détend et elle risque de se déloger de son rail.

Remettre la chaîne en tension lorsque cela est nécessaire. Si la chaîne est mise sous tension alors qu'elle est chaude, elle doit être desserrée de nouveau lorsque le travail est terminé. Sinon, le phénomène de contraction lors du refroidissement de la chaîne peut produire une tension excessivement élevée.

## HUILAGE DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE

**⚠ MISE EN GARDE : La scie à chaîne est fournie sans huile. Il est nécessaire de faire le plein d'huile avant de l'utiliser. Ne jamais faire fonctionner la scie à chaîne sans huile ou alors que le réservoir d'huile est vide, car cela pourrait l'endommager.**

**⚠ MISE EN GARDE : Il est important d'utiliser uniquement de l'huile à chaîne standard afin de ne pas endommager la scie. Ce type d'huile est en vente à l'endroit où la scie a été achetée ainsi qu'à la quincaillerie locale. Ne jamais utiliser de l'huile usagée ou recyclée. Le recours à de l'huile non approuvée aura pour effet d'annuler la garantie.**

### Remplissage du réservoir d'huile :

1. Déposer la scie à chaîne sur une surface plane, le bouchon du réservoir d'huile (14) orienté vers le haut ;
2. Nettoyer la zone autour du bouchon du réservoir d'huile avec un chiffon et dévisser le bouchon en le tournant dans le sens antihoraire ;
3. Verser l'huile dans l'orifice du réservoir d'huile (20) jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Veiller à ce qu'aucune saleté ni aucun débris ne pénètre dans le réservoir ;

4. Reposer le bouchon sur le réservoir et le serrer en le tournant dans le sens horaire jusqu'au bout ;
5. Le cas échéant, essuyer toute goutte d'huile restante.

De petits canaux d'aération situés entre le bouchon du réservoir d'huile et la crépine permettent l'aération du réservoir. Pour éviter toute fuite, lorsque la scie à chaîne n'est pas utilisée veiller à orienter le bouchon du réservoir d'huile vers le haut et à ranger la scie en position horizontale.

Pour éviter une usure excessive, la chaîne et le guide-chaîne doivent être lubrifiés de façon égale pendant le fonctionnement.

La lubrification est automatique. Ne jamais travailler si la chaîne n'est pas lubrifiée. Si la chaîne est sèche, la scie s'endommage gravement et rapidement. Par conséquent, il est important de vérifier la bonne lubrification de la chaîne ainsi que le niveau d'huile (15) avant chaque utilisation.

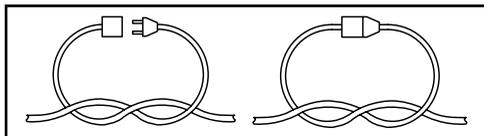
Ne jamais utiliser la scie à chaîne quand le niveau d'huile est inférieur au repère de niveau minimum affiché sur la jauge de niveau d'huile. Si le niveau d'huile est inférieur à ce repère, ajouter de l'huile jusqu'à ce que l'huile atteigne le repère.

## FONCTIONNEMENT

### AVANT DE COMMENCER

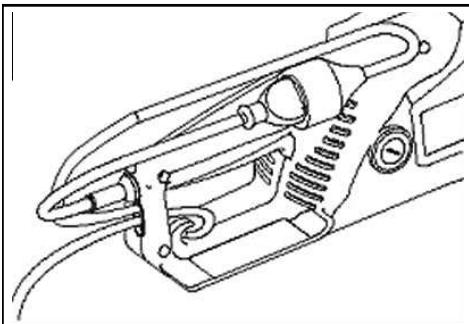
- S'assurer de disposer de l'équipement de protection individuelle approprié.
- Inspecter l'état de propreté de la scie à chaîne. S'assurer que les poignées sont propres et sèches, sans traces d'huile ni de graisse.
- Inspecter le bon alignement des pièces mobiles.
- Vérifier qu'aucune pièce n'est brisée ou endommagée. Ne pas utiliser la scie si des dommages nuisent à son bon fonctionnement ou à la sécurité. Faire réparer les dommages dans un centre de service agréé.
- Inspecter la chaîne. Pour une performance meilleure et plus sûre, garder la chaîne affûtée, nettoyée, lubrifiée et correctement tendue.
- Inspecter toutes les vis et tous les écrous. Les serrer si nécessaire.
- Inspecter le cordon d'alimentation. S'il est endommagé, le faire réparer dans un centre de service agréé.
- Inspecter la rallonge. La remplacer si elle est endommagée.
- Vérifier la jauge de niveau d'huile avant de démarrer la scie et régulièrement pendant son fonctionnement. Remplir le réservoir d'huile quand son niveau est trop bas.
- Brancher le cordon d'alimentation au câble de rallonge.
- Connecter la rallonge à la source d'alimentation.

Afin de réduire le risque de déconnexion du cordon d'alimentation et de la rallonge au cours du fonctionnement, faire un nœud, comme indiqué sur l'illustration, puis connecter le cordon d'alimentation dans la prise.



Un crochet de câble (12) est fixé à la poignée afin de réduire la contrainte exercée sur la rallonge. Pour utiliser le crochet de câble, insérer la rallonge dans le trou à

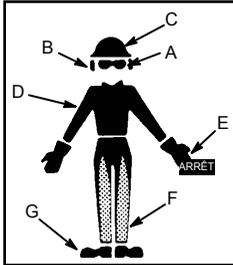
l'arrière de la scie à chaîne. Passer la boucle ainsi formée dans le crochet de câble. Tirer doucement sur la rallonge pour s'assurer qu'elle est serrée autour du crochet de câble.



Garder la rallonge hors de l'aire de travail. Positionner le fil de façon qu'il ne puisse pas se coincer dans des broussailles, des haies, des troncs ou d'autres obstacles pendant le travail.

**⚠ AVERTISSEMENT : Vérifier la rallonge avant chaque utilisation et fréquemment pendant le travail. Si elle est endommagée, la remplacer immédiatement. Ne jamais utiliser la scie avec une rallonge endommagée, car le contact avec la zone endommagée pourrait provoquer une électrocution et causer une blessure grave.**

## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE



- A. Utiliser un dispositif de protection oculaire antibuée, par exemple des lunettes de protection ventilées ou un écran facial.
- B. Utiliser des dispositifs de protection de l'ouïe (bouchons auditifs ou silencieux).
- C. Utiliser un casque homologué.
- D. Porter des vêtements ajustés.
- E. Enfiler des gants épais et antidérapants.
- F. Utiliser des pantalons de sécurité.
- G. Porter des chaussures de sécurité à embout d'acier et semelle antidérapante.

## DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE À CHÂNE

### Pour démarrer la scie à chaîne :

Presser le verrou de sécurité (11) et le maintenir enfoncé. Cela rend la gâchette opérationnelle ;

Presser et la gâchette (13) la maintenir enfoncée, relâcher le verrou de sécurité et continuer à appuyez sur la gâchette pour un fonctionnement continu ;

Au démarrage, la scie à chaîne tourne immédiatement à grande vitesse.

### Pour arrêter la scie à chaîne :

Relâcher la gâchette ;

La scie s'immobilise en moins d'une seconde. Il est normal que des étincelles jaillissent. Si le relâchement de la gâchette n'arrête pas la scie en moins d'une seconde, confier celle-ci à un centre de service agréé.

## FUNCTIONNEMENT DU FREIN DE CHÂNE (selon équipement)

En cas de rebond, le protège-main avant actionne le frein de chaîne (3). Le protège-main est poussé vers l'avant par le dos de la main, ce qui déclenche le frein de chaîne et arrête le moteur en moins de 0,15 seconde.

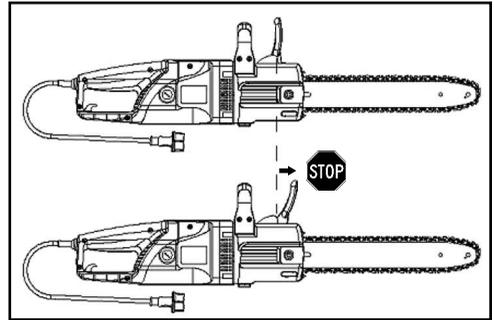
Pour pouvoir utiliser la scie à chaîne à nouveau, il faut libérer le frein de chaîne. Éteindre la scie à chaîne, puis ramener le protège-main avant à la position verticale jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Le frein de chaîne est alors de nouveau fonctionnel.

Vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.

Engager le frein de chaîne en faisant tourner la main gauche autour de la poignée avant. De cette façon l'arrière de la main pousse le protège-main avant vers la barre pendant que la chaîne tourne rapidement. Garder les deux mains sur les poignées de la scie en tout temps.

Relâcher le frein de chaîne en saisissant la partie

supérieure du protège-main avant et en tirant vers la poignée avant.

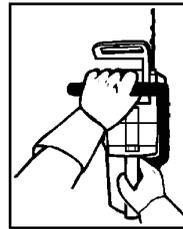


## COUPE

S'entraîner à tronçonner des rebuts de bûches sur un chevalet jusqu'à ce que vous puissiez manipuler la scie à chaîne avec facilité, avec fluidité et en vitesse constante.

Mettre la scie à chaîne en marche et la maintenir au-dessus du sol. Ne pas laisser la scie toucher le sol. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de conserver un dégagement d'au moins 20 cm. Si vous voyez apparaître des traces d'huile, la chaîne est lubrifiée correctement. S'il n'y a pas de traces d'huile du tout, nettoyer la sortie d'huile (C), le trou supérieur de réglage de tension de chaîne (E) et la conduite d'huile, ou contacter un centre de service agréé. Tendre la chaîne si nécessaire. Si la scie à chaîne est équipée d'un frein de chaîne, vérifier que celui-ci fonctionne correctement.

1. S'assurer que la section de bûche à couper ne repose pas sur le sol, afin que la chaîne ne touche pas le sol pendant la coupe. Le fait de toucher le sol pendant que la chaîne tourne est dangereux et émousse rapidement la chaîne.
2. Tenir la scie à deux mains. Toujours poser la main gauche sur la poignée avant (2) et la main droite sur la poignée arrière (1). Tenir la scie fermement en main. Les pouces et les doigts doivent s'enrouler autour des poignées.



3. S'assurer d'avoir les pieds fermement posés au sol. Garder les pieds écartés à la largeur des épaules. Répartir le poids du corps uniformément sur les deux pieds.
4. Poser lentement la chaîne en mouvement contre le bois. Tenir la scie fermement en place afin d'éviter les rebonds et le patinage (mouvement latéral).
5. Guider la scie en exerçant une légère pression. Éviter de trop appuyer sur la scie, sinon le moteur forcera et pourrait brûler. La scie produit de meilleurs résultats et le travail est effectué de façon plus sécuritaire si elle tourne au régime pour lequel elle a été conçue.
6. Retirer la scie du trait en la faisant tourner à plein régime. Arrêter la scie à chaîne en relâchant la gâchette. Vérifier que la chaîne s'est immobilisée avant de déposer la scie.

## ANTI-REBOND

Cette scie est équipée d'une chaîne à faible risque de rebond et d'un guide-chaîne à faible effet de rebond. Ces deux éléments réduisent les risques associés aux rebonds. Cependant, la scie peut tout de même produire des rebonds.

Les mesures suivantes permettent de réduire le risque de rebond.

- Toujours se tenir bien campé et en équilibre.
- Toujours tenir la scie à deux mains pendant qu'elle est en marche. Tenir la scie fermement en main. Vos pouces et vos doigts doivent envelopper les poignées de la scie.
- Se tenir légèrement à gauche de la scie. De cette façon, le corps ne se trouve pas directement aligné avec la chaîne.
- La chaîne doit tourner à plein régime avant qu'elle entre en contact avec la pièce de bois.
- Ne pas faire fonctionner la scie avec les bras entièrement déployés. Ne pas tenter de scier des pièces de bois qui sont difficiles à atteindre. Ne pas se tenir sur une échelle lors du sciage.
- Ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne pas laisser l'extrémité du guide-chaîne toucher quoi que ce soit quand la chaîne tourne.
- Ne jamais essayer de couper deux billes en même temps. Couper une bille à la fois.
- Ne pas enfouir le nez du guide-chaîne ni essayer de couper en plongée dans le bois avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Prendre garde aux mouvements des pièces de bois et aux autres forces qui pourraient pincer la chaîne.
- Faire preuve d'une extrême prudence lorsque la chaîne pénètre dans un trait de scie antérieur.
- Utiliser le crampon (10) pour fixer la scie sur le bois avant de commencer à couper.
- Utiliser le crampon comme point levier lors de la coupe.
- Conserver tous les dispositifs de sécurité en place sur la scie. Vérifier qu'ils fonctionnent correctement.
- Utiliser uniquement la chaîne et le guide-chaîne à faible risque de rebond fournis avec la scie.
- Ne jamais utiliser une chaîne émoussée ou lâche. Garder la chaîne affûtée avec la tension qui convient.

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT : Débrancher l'outil électrique avant de procéder à son entretien. Des blessures graves ou mortelles pourraient se produire par suite d'une décharge électrique ou d'un contact avec des pièces en mouvement.**

**⚠ AVERTISSEMENT : Les lames de coupe de la chaîne sont tranchantes. Enfiler des gants de protection lors de la manipulation de la chaîne.**

### ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

**Situations qui nécessitent l'entretien du guide-chaîne :**

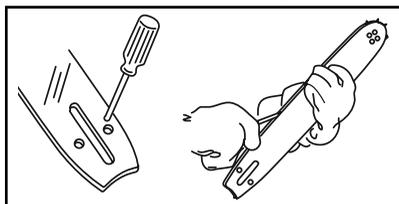
- La scie coupe de biais ;
- La scie doit être poussée à travers la pièce de bois ;
- L'approvisionnement d'huile sur le guide-chaîne et la chaîne est insuffisant.

### Nettoyage des rails du guide-chaîne

Les rails qui maintiennent la chaîne en place doivent être nettoyés si le guide-chaîne ou la chaîne semble encrassé.

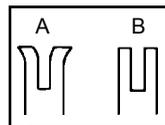
Les rails doivent également être nettoyés à chaque fois que la chaîne est retirée.

1. Retirer le carter du pignon, le guide-chaîne et la chaîne.
2. À l'aide d'une brosse métallique, d'un tournevis ou d'un outil similaire, éliminer les résidus de la rainure intérieure du guide-chaîne.
3. Nettoyer soigneusement les passages d'huile.



### Affûtage des rails du guide-chaîne

Si le haut du rail est irrégulier, utiliser une lime plate pour rétablir la carrure des rebords et des côtés.



A = Rainure usée

B = Rainure correcte

Remplacer le guide-chaîne si la rainure est usée, si le guide-chaîne est tordu ou fissuré ou en cas de surchauffe ou d'ébarbage des rails. Utiliser uniquement un guide-chaîne identique au guide-chaîne d'origine.

### Retourner le guide-chaîne

Le guide-chaîne est soumis à une usure importante au niveau du nez et de la partie inférieure. Pour éviter une usure d'un seul côté, retourner le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne.

### ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

**Situations qui nécessitent l'entretien de la chaîne**

- La scie coupe de biais.
- La scie doit être poussée à travers la pièce de bois.

Maintenir la chaîne affûtée. Une chaîne bien affûtée coupe plus rapidement et est plus sécuritaire. Une chaîne émoussée cause l'usure du pignon, du guide-chaîne et du moteur.

S'il faut pousser la chaîne dans l'entaille et que la coupe produit seulement de la sciure et quelques grands copeaux, la chaîne est émoussée.

Les revendeurs agréés peuvent affûter les chaînes ou vous fournir l'équipement nécessaire pour affûter vous-même votre chaîne. Suivre les directives fournies avec l'équipement d'affûtage.

Remplacer la chaîne lorsque les lames sont trop usées pour être affûtées. Utiliser uniquement une chaîne de rechange qui correspond à la chaîne d'origine.

# DÉPANNAGE

⚠ **AVERTISSEMENT : Toujours arrêter l'outil électrique et débrancher son cordon d'alimentation avant d'apporter les correctifs ci-dessous.**

PROBLÈMES	CAUSES	CORRECTIFS
La scie ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il n'y a pas de courant</li> <li>2. La prise murale est défectueuse</li> <li>3. Le cordon de rallonge est endommagé</li> <li>4. Le disjoncteur est ouvert ou défectueux</li> <li>5. Le frein de chaîne est activé (si équipé)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'alimentation</li> <li>2. Utiliser une autre prise</li> <li>3. Vérifier le cordon, le remplacer au besoin</li> <li>4. Réinitialiser ou remplacer le disjoncteur</li> <li>5. Désengager le frein de chaîne</li> </ol>
La scie fonctionne par intermittence	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le cordon de rallonge est endommagé</li> <li>2. Les connexions internes sont lâches</li> <li>3. Le câblage interne est défectueux</li> <li>4. La gâchette est défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le cordon, le remplacer au besoin</li> <li>2. Faire appel à un centre de service agréé</li> <li>3. Faire appel à un centre de service agréé</li> <li>4. Faire appel à un centre de service agréé</li> </ol>
La chaîne est sèche	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir d'huile est vide</li> <li>2. Le passage d'huile est bloqué</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir le réservoir</li> <li>2. Nettoyer le passage d'huile</li> </ol>
La chaîne ou le guide-chaîne surchauffe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir d'huile est vide</li> <li>2. Le reniflard du bouchon de remplissage d'huile est bouché</li> <li>3. Le passage d'huile est bloqué</li> <li>4. La chaîne est trop tendue</li> <li>5. La chaîne est émoussée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir le réservoir</li> <li>2. Nettoyer le bouchon</li> <li>3. Nettoyer le passage d'huile</li> <li>4. Régler la tension de la chaîne</li> <li>5. Affûter ou remplacer la chaîne</li> </ol>
La scie vibre ou ne coupe pas correctement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tension de la chaîne est trop lâche</li> <li>2. La chaîne est émoussée</li> <li>3. La chaîne est usée</li> <li>4. Les dents de chaîne sont orientées dans le mauvais sens</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler la tension de la chaîne</li> <li>2. Affûter ou remplacer la chaîne</li> <li>3. Remplacer la chaîne</li> <li>4. Remonter la chaîne dans le bon sens</li> </ol>

## DONNÉES TECHNIQUES

	PL914	PL1416
Tension nominale	120 V ~ 60 Hz	120 V ~ 60 Hz
Puissance nominale	9 A	14 A
Longueur de coupe effective	34 cm (13,4 po)	39 cm (15,3 po)
Vitesse de chaîne	10 m/s (32,8 pi/s)	13,4 m/s (44 pi/s)
Capacité du réservoir d'huile	150 ml (5,07 oz liq)	150 ml (5,07 oz liq)
Frein de chaîne	Oui	Oui
Poids avec chaîne et guide-chaîne	4,8 kg (10,7 lb)	4,9 kg (10,8 lb)
Classe de protection	 / II	 / II

Modèle	Guide-chaîne		Chaîne	Angle de rebond calculé (CKA) sans frein de chaîne
	Numéro de pièce	Longueur		
PL914	582060101 (AP14-53-507P)	35 cm (14 po)	UC83G52 (ALP-50-52S)	45°
PL1416	582060102 (160SDEA041)	40 cm (16 po)	UC83G56 (91PJ056X)	45°

								
Type	in	mm (in)	mm (in)	°	°	°	mm (in)	mm (in) : dl
UC83G	0.375	1.3 (0.050)	4.0 (5/32)	85	30	0	0,65 (0.025)	35 (14) : 52 40 (16) : 56

## PIÈCES DE SERVICE

590921201 Bouchon du réservoir d'huile

530015917 Contre-écrou



### Protection de l'environnement

- Les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- Recycler là où il y a des installations.
- Consulter l'autorité locale ou le détaillant pour obtenir des conseils pour le recyclage.







Please do not return product to retailer.  
No devuelva el producto a la tienda.  
Ne pas retourner le produit au revendeur.

**1-800-487-5951**

**POULAN<sup>®</sup>**

**poulan.com**